

بنك أم القيوين الوطني (ش.م.ع.)  
والشركة التابعة له

البيانات المالية الموحدة وتقرير مدقق الحسابات المستقل  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

## بنك أم القيوين الوطني (ش.م.ع.) والشركة التابعة له

### جدول المحتويات

#### صفحة

٢-١	تقرير مدقق الحسابات المستقل
٣	بيان المركز المالي الموحد
٤	بيان الدخل الموحد
٥	بيان الدخل الشامل الموحد
٦	بيان التغيرات في حقوق المساهمين الموحد
٧	بيان التدفقات النقدية الموحد
٦١-٨	إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

## تقرير مدقق الحسابات المستقل

السادة المساهمين المحترمين

بنك أم القيوين الوطني (ش. م. ع.) والشركة التابعة له  
أم القيوين - الإمارات العربية المتحدة

### تقرير حول البيانات المالية الموحدة

قمنا بتدقيق البيانات المالية الموحدة المرفقة لبنك أم القيوين الوطني (ش. م. ع.) (" البنك ") والشركة التابعة له (معا " المجموعة ") ، أم القيوين - الإمارات العربية المتحدة ، والتي تتكون من بيان المركز المالي الموحد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ وكل من بيانات الدخل الموحد ، الدخل الشامل الموحد ، التغيرات في حقوق المساهمين الموحد والتدفقات النقدية الموحد للسنة المنتهية بذلك التاريخ ، وملخص للسياسات المحاسبية الهامة ، ومعلومات تفسيرية أخرى .

### مسؤولية الإدارة عن البيانات المالية الموحدة

إن الإدارة مسؤولة عن إعداد هذه البيانات المالية الموحدة وعرضها بصورة عادلة وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية، وعن تلك الرقابة الداخلية، التي تحددها الإدارة ضرورية، لتتمكن من إعداد بيانات مالية موحدة خالية من أخطاء جوهرية، سواء كانت ناشئة عن إحتيال أو عن خطأ.

### مسؤولية مدقق الحسابات

إن مسؤوليتنا هي إبداء رأي حول هذه البيانات المالية الموحدة إستناداً إلى تدقيقنا . لقد قمنا بتدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق ، وتتطلب تلك المعايير أن نتقيد بمتطلبات قواعد السلوك المهني وأن نقوم بتخطيط وإجراء التدقيق للحصول على تأكيد معقول فيما إذا كانت البيانات المالية الموحدة خالية من أخطاء جوهرية .

يتضمن التدقيق القيام بإجراءات للحصول على بَيِّنَات تدقيق ثبوتية للمبالغ والإفصاحات في البيانات المالية الموحدة . تستند الإجراءات المختارة إلى تقدير مدقق الحسابات ، بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في البيانات المالية الموحدة ، سواء كانت ناشئة عن إحتيال أو عن خطأ . وعند القيام بتقييم تلك المخاطر ، يأخذ مدقق الحسابات في الإعتبار إجراءات الرقابة الداخلية للمجموعة والمتعلقة بالإعداد والعرض العادل للبيانات المالية الموحدة ، وذلك لغرض تصميم إجراءات التدقيق المناسبة حسب الظروف ، وليس لغرض إبداء رأي حول فعالية الرقابة الداخلية لدى المجموعة . يتضمن التدقيق كذلك تقييم ملاءمة السياسات المحاسبية المتبعة ومعقولية التقديرات المحاسبية المعدة من قبل الإدارة ، وكذلك تقييم العرض الإجمالي للبيانات المالية الموحدة .

نعتقد أن بَيِّنَات التدقيق الثبوتية التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتوفر أساساً لرأينا حول التدقيق .

## تقرير مدقق الحسابات المستقل " تنمة "

الرأي

في رأينا ، أن البيانات المالية الموحدة تظهر بصورة عادلة ، من جميع النواحي الجوهرية ، الوضع المالي لبنك أم القيوين الوطني (ش.م.ع.) والشركة التابعة له ، أم القيوين - الإمارات العربية المتحدة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ وأدائه المالي، وتدفعاته النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية .

### تقرير حول متطلبات قانونية ونظامية أخرى

وبرأينا أيضاً أن المجموعة تمسك حسابات منتظمة ، وأن البيانات المالية الواردة في تقرير مجلس الإدارة المتعلقة بالبيانات المالية الموحدة متفقة مع ما هو وارد في السجلات المحاسبية . وقد حصلنا على المعلومات التي رأيناها ضرورية لأغراض التدقيق . وفي حدود المعلومات التي توفرت لنا لم تقع خلال السنة مخالفات لأحكام قانون الشركات التجارية الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم ( ٨ ) لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) أوللنظام الأساسي للمجموعة والتي قد تؤثر بشكل جوهري على المركز المالي للمجموعة أو أدائها المالي .

دبلويت آند توش

سمير المدبك

سجل رقم ٣٨٦

٢ فبراير ٢٠١٢

بيان المركز المالي الموحد  
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٢٠١٠ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم	إيضاحات	
			<b>الموجودات</b>
			نقد وأرصدة لدى البنك المركزي
٢,٣٧٠,٢٢٠	٧٩٨,٠٦١	٥	لدولة الإمارات العربية المتحدة
٨٣٠,٥٧٧	١,٧٣٣,٢٨٤	٦	مطلوب من بنوك أخرى
٧,٧١٤,٨٠١	٦,٧٥٠,١١٢	٧	قروض وسلفيات
٧٤٤,٧٤٥	١,٠٥١,٩٣٦	٨	إستثمارات في أوراق مالية
٢٥٧,٩٠٤	١٢٠,٩٤٤		قبولات عملاء
١٠٤,٨٤٠	٩٤,٦٤٢	٩	ممتلكات ومعدات
١,٢١٢,٢١٣	١,١٦٠,١٢٢	١٠	موجودات أخرى
<b>١٣,٢٣٥,٣٠٠</b>	<b>١١,٧٠٩,١٠١</b>		<b>مجموع الموجودات</b>
			<b>المطلوبات</b>
١١٠,٧٥٠	٥٩٠	١١	مطلوب لبنوك أخرى
٧,٩١٧,٧٥٥	٧,٠٨٩,٥٦٣	١٢	ودائع عملاء
٢٥٧,٩٠٤	١٢٠,٩٤٤		قبولات عملاء
٥٧٨,٤٥٣	—	١٣	قرض متوسط الأجل
١,١٧٤,٨٧٧	١,١٧٩,٩٢٧	١٤	مطلوبات أخرى
<b>١٠,٠٣٩,٧٣٩</b>	<b>٨,٣٩١,٠٢٤</b>		<b>مجموع المطلوبات</b>
			<b>حقوق المساهمين</b>
١,٥٦٨,١٦٠	١,٦٠٠,٠٠٠	١٥	رأس المال
١,٠١٩,٢٦٦	١,٠١٩,٢٦٦	١٦	إحتياطي قانوني
٦,٤٤٠	٦,٤٤٠	١٧	إحتياطي عام
٢,٥٧٤	( ٦,٧٥٦ )		التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة
٥٩٩,١٢١	٦٩٩,١٢٧		أرباح مستبقاه
<b>٣,١٩٥,٥٦١</b>	<b>٣,٣١٨,٠٧٧</b>		<b>مجموع حقوق المساهمين</b>
<b>١٣,٢٣٥,٣٠٠</b>	<b>١١,٧٠٩,١٠١</b>		<b>مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين</b>
<b>٨,٤٨٥,٩٣٧</b>	<b>٧,١٠٠,٢٥٧</b>	١٨	<b>إلتزامات ومطلوبات محتملة</b>

ناصر بن راشد المعلا  
العضو المنتدب والرئيس التنفيذي

راشد بن سعود المعلا  
رئيس مجلس الإدارة

بيان الدخل الموحد  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٢٠١٠	٢٠١١	إيضاحات
ألف درهم	ألف درهم	
٧٠١,٩٧٤	٦٢٠,٤٩٥	١٩ إيرادات الفوائد
( ١٧٤,٩٦٨ )	( ١٠٩,٣٢٧ )	١٩ مصاريف الفوائد
٥٢٧,٠٠٦	٥١١,١٦٨	صافي إيرادات الفوائد
٧٣,٨٦٩	٥٦,٩٦٢	إيرادات الرسوم والعمولات
٢٠,٣٦٩	١٩,٥٩٩	٢٠ إيرادات تشغيلية أخرى
٦٢١,٢٤٤	٥٨٧,٧٢٩	إجمالي الإيرادات
( ١٨٢,٩٢١ )	( ١٩٧,١٣١ )	٢١ مصاريف تشغيلية
٤٣٨,٣٢٣	٣٩٠,٥٩٨	إيرادات العمليات
٦,٧٣٣	( ٨,٤٥٩ )	٢٢ (خسائر)/إيرادات الإستثمارات
( ١٧,٠٩٣ )	( ١٠,٢٥٠ )	خسائر الإنخفاض في قيمة إستثمارات محتفظ بها حتى تاريخ إستحقاقها
( ٧٧,١٦٥ )	( ٥١,٨٦٤ )	٧ مخصص الإنخفاض في قيمة القروض والسلفيات - بالصافي
٣٥٠,٧٩٨	٣٢٠,٠٢٥	الربح للسنة
٠,٢٢	٠,٢٠	٢٤ الربح الأساسي للسهم الواحد (درهم)

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان الدخل الشامل الموحد  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
٣٥٠,٧٩٨	٣٢٠,٠٢٥	الربح للسنة
		بنود (الخسارة)/الدخل الشامل الأخرى
		صافي (خسارة)/ربح إستثمارات متاحة للبيع
٢,٤٣٨	( ١١,١٢٢ )	معترف بها مباشرة في حقوق المساهمين
		المحول من حقوق المساهمين نتيجة بيع إستثمارات
		متاحة للبيع
( ١,٥٧٧ )	١٩٢	خسائر إنخفاض قيمة إستثمارات متاحة للبيع
٥,٥٥٨	١,٦٠٠	بنود (الخسارة)/الدخل الشامل الأخرى للسنة
٦,٤١٩	( ٩,٣٣٠ )	إجمالي الدخل الشامل للسنة
٣٥٧,٢١٧	٣١٠,٦٩٥	

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة.

بنك أم القيوين الوطني (ش. م. ع.) والشركة التابعة له

بيان التغيرات في حقوق المساهمين الموحد  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

رأس المال ألف درهم	إحتياطي قانوني ألف درهم	إحتياطي عام ألف درهم	التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة ألف درهم	أرباح مستبقاه ألف درهم	المجموع ألف درهم
١,٤٥٢,٠٠٠	١,٠١٩,٢٦٦	٦,٤٤٠	( ٣,٨٤٥ )	٥٣٨,٧٢٣	٣,٠١٢,٥٨٤
--	--	--	--	٣٥٠,٧٩٨	٣٥٠,٧٩٨
--	--	--	٦,٤١٩	--	٦,٤١٩
--	--	--	٦,٤١٩	٣٥٠,٧٩٨	٣٥٧,٢١٧
١١٦,١٦٠	--	--	--	( ١١٦,١٦٠ )	--
--	--	--	--	( ١٧٤,٢٤٠ )	( ١٧٤,٢٤٠ )
١,٥٦٨,١٦٠	١,٠١٩,٢٦٦	٦,٤٤٠	٢,٥٧٤	٥٩٩,١٢١	٣,١٩٥,٥٦١
--	--	--	--	٣٢٠,٠٢٥	٣٢٠,٠٢٥
--	--	--	( ٩,٣٣٠ )	--	( ٩,٣٣٠ )
--	--	--	( ٩,٣٣٠ )	٣٢٠,٠٢٥	٣١٠,٦٩٥
٣١,٨٤٠	--	--	--	( ٣١,٨٤٠ )	--
--	--	--	--	( ١٨٨,١٧٩ )	( ١٨٨,١٧٩ )
١,٦٠٠,٠٠٠	١,٠١٩,٢٦٦	٦,٤٤٠	( ٦,٧٥٦ )	٦٩٩,١٢٧	٣,٣١٨,٠٧٧

الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

الربح للسنة

بنود الدخل الشامل الأخرى للسنة

إجمالي الدخل الشامل للسنة

إصدار أسهم منحة خلال السنة (إيضاح ١٥)

توزيعات أرباح مدفوعة

الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

الربح للسنة

بنود الخسارة الشاملة الأخرى للسنة

إجمالي الدخل الشامل للسنة

إصدار أسهم منحة خلال السنة (إيضاح ١٥)

توزيعات أرباح مدفوعة

الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة.



بيان التدفقات النقدية الموحد  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٢٠١٠ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم	
٣٥٠,٧٩٨	٣٢٠,٠٢٥	التدفقات النقدية من العمليات التشغيلية
		الربح للسنة
		التعديلات :
٩٤,٢٥٨	٦٢,١١٤	مخصص إنخفاض قيمة الأصول
١٤,٧٦٨	١٦,٦٧١	إستهلاك ممتلكات ومعدات
		النقص/(الزيادة) في القيمة العادلة للإستثمارات في أوراق مالية بالقيمة
		العادلة من خلال الأرباح والخسائر - بغرض المتاجرة
		أقساط مطفأة
( ٣٨٣ )	٧,٣٧٤	الخسارة/(الربح) من بيع إستثمارات في أوراق مالية
٤٥٤	٧٦٢	خسائر الإنخفاض في قيمة إستثمارات في أوراق مالية متاحة للبيع
( ١١,٧٣٣ )	١٣٨	إيرادات توزيعات أرباح
٥,٥٥٨	١,٦٠٠	(الربح)/(الخسارة) من إستبعاد ممتلكات ومعدات
( ١,٢٨٧ )	( ١,٧٦٥ )	التدفقات النقدية من العمليات التشغيلية قبل التغيرات في الموجودات
٦	( ٢٠ )	والمطلوبات التشغيلية
٤٥٢,٤٣٩	٤٠٦,٨٩٩	الزيادة في قروض بنكية آجلة
--	( ٤٥,٩١٣ )	الزيادة في الوديعة الإلزامية لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية
		المتحدة
( ٩,٥١٧ )	( ٣١,٦٤٢ )	النقص في صافي قروض وسلفيات بعد المخصص والمبالغ المدومة
٤٩٥,٦٢٣	٩١٢,٨٢٥	النقص/(الزيادة) في موجودات أخرى
( ١,٠٧٥,٦١٨ )	٥٢,٠٩١	النقص في المطلوب لبنوك أخرى
( ١,١١٣,٨٧٦ )	( ١١٠,١٦٠ )	(النقص)/(الزيادة) في ودائع العملاء
٥٥١,٥٢٣	( ٨٢٨,١٩٢ )	النقص في ودائع متوسطة الأجل
--	( ٥٧٨,٤٥٣ )	الزيادة في مطلوبات أخرى
٧٢,٦٤٩	٤,٨٣٠	صافي النقد المستخدم في العمليات التشغيلية
( ٦٢٦,٧٧٧ )	( ٢١٧,٧١٥ )	التدفقات النقدية من العمليات الإستثمارية
		شراء ممتلكات ومعدات
( ٢٧,٩٤٣ )	( ٦,٥٣١ )	متحصلات من بيع ممتلكات ومعدات
٢	٧٨	شراء إستثمارات في أوراق مالية
( ٨٨٠,١٩٠ )	( ٣٩٩,٥٨٣ )	متحصلات من بيع إستثمارات في أوراق مالية
٦٠٧,٢٨٩	٦٢,٩٣٨	توزيعات أرباح مقبوضة
١,٢٨٧	١,٧٦٥	صافي النقد المستخدم في العمليات الإستثمارية
( ٢٩٩,٥٥٥ )	( ٣٤١,٣٣٣ )	التدفقات النقدية من العمليات التمويلية
		توزيعات أرباح مدفوعة
( ١٧٤,١٠٣ )	( ١٨٧,٩٥٩ )	صافي النقد المستخدم في العمليات التمويلية
( ١٧٤,١٠٣ )	( ١٨٧,٩٥٩ )	صافي النقد في النقد وما يعادله
( ١,١٠٠,٤٣٥ )	( ٧٤٧,٠٠٧ )	النقد وما يعادله في بداية السنة
٤,٠٢٨,٤٢٢	٢,٩٢٧,٩٨٧	النقد وما يعادله في نهاية السنة (إيضاح ٢٧)
٢,٩٢٧,٩٨٧	٢,١٨٠,٩٨٠	

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

١ - معلومات عامة

بنك أم القيوين الوطني (ش.م.ع.) ("البنك") هو شركة مساهمة عامة تأسست في إمارة أم القيوين ("أم القيوين") في دولة الإمارات العربية المتحدة (أ.ع.م.) بموجب المرسوم الأميري رقم (١) بتاريخ ٥ يناير ١٩٨٢ الصادر عن صاحب السمو حاكم إمارة أم القيوين، وقد بدأ أعماله إعتباراً من ١ أغسطس ١٩٨٢. تتألف "المجموعة" من بنك أم القيوين الوطني (ش.م.ع.) ، أم القيوين و توين تاونز للإدارة التسويقية (ذ.م.م.) ، دبي (إيضاح ٣-٣) . إن عنوان المركز الرئيسي للبنك المسجل هو صندوق بريد ٨٠٠ ، أم القيوين - الإمارات العربية المتحدة .

يعمل البنك في مجال تقديم الخدمات المصرفية للمؤسسات والأفراد من خلال شبكة مؤلفة من ١٧ فرعاً و ١٢ وحدة إلكترونية للخدمة المصرفية في دولة الإمارات العربية المتحدة .

٢ - تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة (IFRSs)

١-٢ اعتماد المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة التي لم يكن لها تأثير مادي على البيانات المالية الموحدة

تم تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة التالية في البيانات المالية الموحدة. إن تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة لم يكن لها تأثير مهم على المبالغ المدرجة في السنة الحالية والسنوات السابقة والتي من الممكن أن تؤثر على المعالجات المحاسبية للمعاملات أو الترتيبات المستقبلية .

المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة يطبق للفترات المحاسبية

التي تبدأ من أو بعد

١ يوليو ٢٠١٠ تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١ المتعلق بإعفاءات محدودة من إفصاحات المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٧ المتعلقة بأرقام المقارنة عند تبني المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية للمرة الأولى.

١ يوليو ٢٠١٠ تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ١٩ - إطفاء المطلوبات المالية بواسطة أدوات حقوق الملكية.

١ يناير ٢٠١١ المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٤ - الإفصاحات عن الأطراف ذات العلاقة - (تم تعديله في عام ٢٠٠٩)

١ يناير ٢٠١١ تعديلات على تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ١٤ : الدفع المسبق للحد الأدنى لمتطلبات التمويل

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ "تتمة"

## ٢- تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة (IFRSs) "تتمة"

### ١-٢ اعتماد المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة التي لم يكن لها تأثير مادي على البيانات المالية الموحدة "تتمة"

المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة  
يطبق للفترات المحاسبية  
التي تبدأ من أو بعد

١ يناير ٢٠١١، باستثناء  
المعيار الدولي للتقارير المالية  
رقم ٣ ومعيار المحاسبة الدولي  
رقم ٢٧ التي يسري تطبيقهما  
في ١ يوليو ٢٠١٠

التحسينات على المعايير الدولية للتقارير المالية الصادرة في عام ٢٠١٠ تشمل  
التعديلات على المعايير الدولية للتقارير المالية أرقام ١، ٣، ٧ ومعايير  
المحاسبة الدولية أرقام ١، ٢٧، ٣٤، وتفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية رقم  
١٣.

تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٢ -/الأدوات المالية: العرض - ١ فبراير ٢٠١٠  
التعديلات المتعلقة بتصنيف حقوق الإصدار.

### ٢-٢ المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة قيد الإصدار وغير سارية المفعول والتي لم يحن موعد تطبيقها بعد

لم يتم البنك بتطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة قيد الإصدار ولم يحن موعد تطبيقها بعد:

المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة  
يطبق للفترات المحاسبية  
التي تبدأ من أو بعد

١ يوليو ٢٠١٢

تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ١ عرض البيانات المالية المتعلق  
بالبنود المجمعة المعترف بها في بيان الدخل الشامل الأخرى

١ يناير ٢٠١٢

تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ١٢ ضرائب الدخل المتعلق  
بالضرائب مؤجلة : إستعادة الأصول

١ يناير ٢٠١٣

المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ١٩ منافع الموظفين (المعدل في عام ٢٠١١)

١ يناير ٢٠١٣

المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٢٧ /البيانات المالية المنفصلة (المعدل في عام  
٢٠١١)\*

١ يناير ٢٠١٣

المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٢٨ الإستثمارات في المنشآت الزميلة والمشاريع  
المشتركة (المعدل في عام ٢٠١١)\*

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ " تنمة "

## ٢ - تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة (IFRSs) " تنمة "

٢-٢ المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة قيد الإصدار وغير سارية المفعول والتي لم يحن موعد تطبيقها بعد " تنمة "

المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة يطبق للفترات المحاسبية

التي تبدأ من أو بعد

١ يوليو ٢٠١١	تعديل على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١: إلغاء التواريخ المحددة عند اعتماده للمرة الأولى
١ يوليو ٢٠١١	تعديل على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١: معدل التضخم المرتفع الحاد
١ يوليو ٢٠١١	تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٧ الأدوات المالية: الإفصاحات- المتعلق بإفصاحات حول تحويلات الموجودات المالية.
١ يناير ٢٠١٥	المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ الأدوات المالية (كما تم تعديله في سنة ٢٠١٠)
١ يناير ٢٠١٣	المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠ البيانات المالية الموحدة *
١ يناير ٢٠١٣	المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١١ ترتيبات مشتركة *
١ يناير ٢٠١٣	المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٢ الإفصاح عن المصالح في المنشآت الأخرى *
١ يناير ٢٠١٣	المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٣ قياس القيمة العادلة
١ يناير ٢٠١٣	المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٧ الأدوات المالية: الإفصاحات- تعديلات تعزيز الإفصاح حول تحويلات الموجودات المالية والمطلوبات المالية.
١ يناير ٢٠١٣	المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٧ الأدوات المالية: الإفصاحات- التعديلات التي تتطلب الإفصاح عن تطبيق المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩
١ يناير ٢٠١٥ أو	المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ للمرة الأولى
١ يناير ٢٠١٤	المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٢ - الأدوات المالية: العرض - تعديلات على تطبيق التوجيهات المتعلقة بإلغاء الموجودات المالية مقابل المطلوبات المالية
١ يناير ٢٠١٣	الإصدار رقم ٢٠ الصادر عن لجنة تفسير المعايير الدولية للتقارير المالية - التكاليف المتكبدة لتهئية أسطح المناجم في مرحلة الإنتاج

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ " تنمة "

## ٢- تطبيق المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة (IFRSs) " تنمة "

٢-٢ المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة قيد الإصدار وغير سارية المفعول والتي لم يحن موعد تطبيقها بعد " تنمة "

\* في مايو ٢٠١١ ، تم إصدار مجموعة من خمسة معايير تتعلق بتوحيد البيانات المالية، الترتيبات المشتركة، الشركات الزميلة والإفصاحات، تتضمن المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠ ، ١١ ، ١٢ ، والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ (المعدل في عام ٢٠١١) والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨ (المعدل في عام ٢٠١١). يتم تطبيق هذه المعايير الخمسة للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٣ . يسمح بالتطبيق المبكر لهذه المعايير الخمسة على أن يتم تطبيقها جميعاً في نفس الوقت.

تتوقع الإدارة أن تطبق هذه المعايير وتفسيراتها في بياناتها المالية الموحدة للبنك في الفترة التي تبدأ من ١ يناير ٢٠١٢ أو عند دخولها حيز التطبيق. إن تطبيق هذه المعايير ، التفسيرات والتعديلات قد لا يكون له تأثير هام على البيانات المالية الموحدة للبنك في مرحلة التطبيق المبدي .

## ٣ - أهم السياسات المحاسبية

### ٣-١ معايير الإعداد

تم إعداد البيانات المالية الموحدة وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية .

### ٣-٢ أسس إعداد البيانات المالية

تم إعداد البيانات المالية الموحدة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية ، فيما عدا بعض الأدوات المالية التي يتم قياسها بالقيمة العادلة . تم عرض البيانات المالية الموحدة بدينار الإمارات العربية المتحدة (بالآلاف) ، وهي عملة الدولة التي يمارس بها البنك نشاطه . فيما يلي ملخصاً لأهم السياسات المحاسبية المتبعة .

### ٣-٣ أسس توحيد البيانات المالية

إن البيانات المالية الموحدة لبنك أم القيوين الوطني (ش.م.ع) "البنك" والشركة التابعة له (المجموعة) تتألف من البيانات المالية للبنك والشركة المسيطر عليها (شركة تابعة) . تتحقق السيطرة عندما يكون للبنك القدرة على التحكم في السياسات المالية والتشغيلية للشركة التابعة وذلك بغرض الاستفادة من نشاطها . يتم إستبعاد كافة الأرصدة والمعاملات الداخلية ضمن المجموعة بما في ذلك الإيرادات والمصروفات .

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ " تنمة "

٣ - أهم السياسات المحاسبية " تنمة "

٣-٣ أسس توحيد البيانات المالية " تنمة "

الشركة التابعة :

فيما يلي تفاصيل الشركة التابعة للبنك كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ :

إسم الشركة التابعة	حصة البنك في الشركة التابعة	البلد الذي تمارس فيه الشركة التابعة نشاطها	النشاط الأساسي للشركة التابعة
توين تاونز للإدارة التسويقية (ش.ذ.م.م.)	٩٩,٣٣%	الإمارات العربية المتحدة	تقديم خدمات التسويق

إن الحصة المتبقية في الشركة أعلاه هي لصالح البنك أيضاً من خلال ترتيبات متفق عليها .

٣-٤ اندماج الأعمال

تتم محاسبة تملك الأعمال التجارية باستخدام طريقة الشراء. ويتم قياس البديل المنقول ضمن اندماج الأعمال بالقيمة العادلة، والتي يتم حسابها على أنها مجموع القيم العادلة للأصول التي تنقلها المجموعة بتاريخ التملك، والمطلوبات التي تتحملها المجموعة إلى مالكي المنشأة المشتراة السابقين بالإضافة إلى حصص حقوق الملكية التي أصدرتها المجموعة في مقابل السيطرة على المنشأة المشتراة. وبشكل عام، يتم الاعتراف بالتكاليف المتعلقة بعمليات التملك في الربح أو الخسارة عند تكبدها. في تاريخ التملك، يتم الاعتراف بالأصول المستملكة القابلة للتحديد والمطلوبات المضمونة بقيمتها العادلة .

يتم قياس الشهرة كالزيادة على مجموع البديل المنقول، ومقدار أي ملكية غير مسيطرة في المنشأة المشتراة، والقيمة العادلة لحصة حقوق الملكية للشركة المشتريّة التي كانت تحتفظ بها سابقاً في المنشأة المشتراة (إن وجدت) على صافي مبالغ الأصول المستملكة القابلة للتحديد والمطلوبات المضمونة بتاريخ التملك. في حال، بعد إعادة التقييم، تجاوز صافي مبالغ الأصول المستملكة القابلة للتحديد والمطلوبات المضمونة بتاريخ التملك مجموع البديل المنقول ومبالغ أي ملكية غير مسيطرة في المنشأة المشتراة والقيمة العادلة لحصة حقوق الملكية للشركة المشتريّة التي كانت تحتفظ بها سابقاً في المنشأة المشتراة (إن وجدت)، يتم الاعتراف بالزيادة مباشرة في الربح أو الخسارة كربح شراء بسعر منخفض.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ " تنمة "

٣ - أهم السياسات المحاسبية " تنمة "

٣-٤ اندماج الأعمال " تنمة "

في حال تمت عملية اندماج الأعمال على مراحل، يعاد قياس مصالح المجموعة السابقة في المنشأة المستحوذ عليها لقيمتها العادلة كما في تاريخ الاستحواذ (أي بتاريخ انتقال السيطرة على المنشأة المستحوذ عليها إلى المجموعة)، ويتم الاعتراف بالأرباح والخسائر، إن وجدت، في بياني الأرباح والخسائر. يتم إعادة تصنيف المبالغ الناشئة عن المصالح في المنشأة المستحوذ عليها قبل تاريخ الاستحواذ، والتي تم الاعتراف بها مسبقاً في بنود الدخل الشامل الأخرى، إلى أرباح أو خسائر إذا كانت المعالجة ملائمة في حال تم استبعاد هذه المصالح.

في حال عدم انتهاء المحاسبة الأولية عن اندماج الأعمال في نهاية فترة التقرير التي حصل فيها الاندماج، تسجل الشركة المبالغ المؤقتة للبنود التي لم يتم إنهاء عملية المحاسبة عنها. يتم تعديل هذه المبالغ المؤقتة خلال فترة القياس (انظر أعلاه)، أو يتم الاعتراف بموجودات أو مطلوبات إضافية لتعكس المعلومات الجديدة التي تم الحصول عليها حول الحقائق والظروف السائدة بتاريخ الاستحواذ، إن توفرت، والتي من شأنها التأثير على المبالغ المعترف بها كما في ذلك التاريخ.

٣-٥ الموجودات المالية

قروض وضم مدينة

القروض والضم المدينة هي موجودات مالية غير مشتقة ولها دفعات ثابتة أو يمكن تحديدها وهي غير مدرجة في الأسواق المالية النشطة . وهي تتضمن النقد والأرصدة لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة، المطلوب من بنوك أخرى ، القروض والسلفيات وقبول العملاء .

قروض وسلفيات

يتم إثبات القروض والسلفيات عند منح المبالغ للمقترضين وتقيد بالتكلفة المطفأة وذلك بإستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي .

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ " تنمة "

٣ - أهم السياسات المحاسبية " تنمة "

٣-٥ الموجودات المالية " تنمة "

*إنخفاض قيمة القروض والسلفيات*

*قروض مقيمة إفرادياً*

تتمثل القروض المقيمة إفرادياً بشكل رئيسي في قروض الشركات والقروض التجارية والتي يتم تقييمها إفرادياً لمعرفة إن كان هناك أي دليل موضوعي يؤثر إلى إنخفاض في قيمتها . يتم إعتبار القروض قد لحق بها إنخفاض في القيمة ويتم تصنيفها على هذا الأساس إذا وُجد شك في قدرة المقترض على الوفاء بالدفعات المستحقة عليه للبنك وفقاً لشروط العقد الأصلية .

يتم تحديد الإنخفاض في قيمة القروض بناءً على القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة بما فيها أي ضمان ، ويتم إحتساب خسارة الإنخفاض في القيمة بالفرق ما بين القيمة الدفترية للقروض والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المرتبطة بتلك القروض .

*قروض مقيمة كمجموعة*

تتمثل خسائر الإنخفاض في قيمة القروض المقيمة كمجموعة من المخصصات المحتسبة على :

(أ) القروض العاملة

(ب) قروض صغيرة ذات ميزات مشتركة وليست جوهرية بحد ذاتها من الناحية الإفرادية .

*القروض المستحقة ولا يوجد إنخفاض في قيمتها*

تمثل دفعات القروض المستحقة والمبالغ المستحقة التي تحتسب عليها فوائد والتي يعتقد البنك أنه لا يوجد عليها إنخفاض في القيمة نظراً لإحتفاظ البنك بضمانات مقابل المبالغ أو نظراً لوجود تحصيلات من تلك المبالغ من قبل البنك .

*القروض العاملة*

تقوم إدارة البنك بتقدير خسائر إنخفاض القيمة لمحافظ القروض بناءً على الخبرة السابقة والخسائر الكامنة المرتبطة بالظروف الإقتصادية والإئتمانية السائدة .



إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ " تنمة "

٣ - أهم السياسات المحاسبية " تنمة "

٣-٥ الموجودات المالية " تنمة "

إنخفاض قيمة القروض والسلفيات " تنمة "

قروض مالية صغيرة ذات ميزات مشتركة وليست جوهرية بحد ذاتها من الناحية الإفرادية .  
تتمثل هذه القروض بشكل أساسي في المبالغ المستحقة على بطاقات الإئتمان والقروض الأخرى التي لا تمثل قيمتها بشكل منفرد أهمية جوهرية . يتم تقدير إنخفاض القيمة لتلك القروض بناء على تحليل أعمار الأرصدة لكل فئة منها .

سياسة إعادة تحليل أعمار أرصدة القروض والسلفيات

تعتبر سياسة البنك في إعادة جدولة أرصدة القروض والسلفيات جزء من سياسته في إدارة المخاطر الإئتمانية .  
يعتبر البنك نقل وتأجيل أرصدة القروض والسلفيات مستحقة السداد كإعادة تحليل لأعمارها ، حيث أن البنك يقوم بتطبيق تلك السياسة في إطار متطلبات بازل ٢ (Basel II) . إن ذلك يشتمل على طرق مستقلة لإعادة تحليل أعمار أرصدة الحسابات العادية والمنفردة ، موافقة الجهات المسؤولة ، الحد الأدنى لعمر التسهيلات المقدمة قبل أن تخضع لإعادة التحليل والحد الأقصى لإعادة التحليل لكل رصيد من أرصدة التسهيلات كل على حدة وعوامل أخرى. تعتمد إعادة تحليل العمر على إعادة تقييم قدرة المقترض على تسديد إلتزاماته للبنك بناءً على تغيرات إقتصادية مستجدة .

ضمانات مرهونة معروضة للبيع

يحتفظ البنك بالضمانات المتمثلة في العقارات وأي ضمانات أخرى مستلمة من المقترضين كضمان لتسديد مديونياتهم ما لم توجد جدوى من بيعها في الوقت الذي يتم إتخاذ قرار بذلك . إن البنك يعمل على بيع وبأسرع وقت ممكن أي ضمانات عقارية أو ضمانات أخرى قد آلت إليه . تتمثل قيمة الضمانات الدفترية في صافي القيمة القابلة للتحصيل للقروض والسلفيات أو القيمة العادلة لتلك الموجودات عند تاريخ الحصول عليها ، أيهما أقل . يتم إدراج الأرباح أو الخسائر الناتجة عن الإستبعاد وكذلك الخسائر غير المحققة الناتجة عن إعادة تقييمها ضمن بيان الدخل الموحد .

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ " تنمة "

٣ - أهم السياسات المحاسبية " تنمة "

٣-٥ الموجودات المالية " تنمة "

*استثمارات في أوراق مالية*

يصنف البنك إستثماراته في الأوراق المالية في الفئات التالية : موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر ، وموجودات مالية محتفظ بها حتى استحقاقها، وموجودات مالية متاحة للبيع . تحدد الإدارة تصنيف إستثماراتها عند الإعراف المبدئي بها .

*أ) الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر*

وتشتمل هذه الفئة على فئتين فرعيتين : الموجودات المالية - بغرض المتاجرة ، وتلك المصنفة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر منذ البداية . يتم تصنيف الأصل المالي في هذه الفئة إذا تم امتلاكه بشكل أساسي لغرض بيعه على المدى القصير أو إذا وجدت النية من قبل الإدارة لإقتناء على ذلك الأساس . يتم تصنيف الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر عندما تتم إدارة استثمارات محددة، مثل استثمارات الأسهم ، وتقييمها على أساس القيمة العادلة وفقاً لإدارة مخاطر موثقة أو إستراتيجية إستثمار معينة حيث يتم رفع تقارير بها معتمدة على تلك الأسس إلى أفراد الإدارة الرئيسيين .

*ب) إستثمارات محتفظ بها حتى إستحقاقها*

الإستثمارات المحتفظ بها حتى إستحقاقها هي موجودات مالية غير مشتقة لها دفعات ثابتة أو يمكن تحديدها وتواريخ استحقاق ثابتة وهي التي تعتمز إدارة البنك الاحتفاظ بها حتى استحقاقها ويكون لها القدرة على ذلك . عندما يقرر البنك بيع ما هو أكثر من مجرد كمية غير كبيرة من الإستثمارات المحتفظ بها حتى إستحقاقها ، عندها تكون الفئة بالكامل قد تعرضت للتأثر وبالتالي تتم إعادة تصنيفها كإستثمارات متاحة للبيع .

*ج) إستثمارات متاحة للبيع*

الإستثمارات المتاحة للبيع هي موجودات مالية غير مشتقة مصنفة كإستثمارات متاحة للبيع أو غير مصنفة على أنها (أ) قروض وسلفيات ، (ب) إستثمارات محتفظ بها حتى إستحقاقها ، أو (ج) موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر .

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ " تنمة "

٣ - أهم السياسات المحاسبية " تنمة "

٣-٥ الموجودات المالية " تنمة "

استثمارات في أوراق مالية " تنمة "

الإعتراف المبني

يتم الإعتراف بمشتريات ومبيعات الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر ، الإستثمارات المحفوظ بها حتى استحقاقها والإستثمارات المتاحة للبيع في تاريخ المعاملة وهو التاريخ الذي يلتزم فيه البنك بشراء أو بيع الأصل . يتم الإعتراف بالموجودات المالية مبدئياً بالقيمة العادلة مضافاً لها تكاليف المعاملة لكافة الموجودات المالية غير المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر . أما الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر فيتم الإعتراف بها مبدئياً بالقيمة العادلة ويتم إدراج تكاليف المعاملة كمصروف في بيان الدخل الموحد .

الإعتراف اللاحق

تتم إعادة الإعتراف بالإستثمارات المتاحة للبيع والموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر لاحقاً بالقيمة العادلة . يتم إدراج الإستثمارات المحفوظ بها حتى إستحقاقها بالتكلفة المطفأة بإستخدام طريقة سعر الفائدة الفعلي . يتم إثبات الأرباح والخسائر الناشئة عن التغيرات في القيمة العادلة لفئة " الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر " في بيان الدخل الموحد في الفترة التي تنشأ فيها . يتم إدراج الأرباح والخسائر الناشئة من التغيرات في القيمة العادلة للإستثمارات المتاحة للبيع مباشرة في حقوق المساهمين ، حتى يتم إلغاء الإعتراف بالموجودات المالية أو أن تتعرض لإنخفاض في قيمتها . في حال تم إلغاء الإعتراف بالإستثمارات المتاحة للبيع أو تعرضها لإنخفاض في قيمتها ، فإن الربح أو الخسارة المتراكمة والتي تم إدراجها في السابق ضمن حقوق المساهمين يتم عكسها من خلال إثباتها في بيان الدخل الموحد .

يتم إثبات أرباح وخسائر العملات الأجنبية الناشئة من الموجودات المالية النقدية المتوفرة للبيع مباشرة في بيان الدخل الموحد .

تستند القيم العادلة للإستثمارات المدرجة في الأسواق النشطة إلى أسعار الطلب الحالية ، وإذا كان السوق المدرج به ذلك الإستثمار غير نشط (وكذلك بالنسبة للإستثمارات غير المدرجة) ، فإن البنك يقوم بإستخدام "أساليب التقييم" للوصول إلى القيمة العادلة لتلك الإستثمارات .

يتم إثبات الفوائد المكتسبة خلال الإحتفاظ بالإستثمارات في أوراق مالية كإيرادات فوائد . يتم تحقق إيرادات توزيعات الأرباح المتعلقة بأدوات ملكية في بيان الدخل الموحد عندما ينشأ حق للبنك بإستلام الدفعات .

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ " تنمة "

٣ - أهم السياسات المحاسبية " تنمة "

٣-٥ الموجودات المالية " تنمة "

استثمارات في أوراق مالية " تنمة "

الإعتراف اللاحق " تنمة "

يقوم البنك بتاريخ كل بيان مركز مالي بتقييم ما إذا كان هناك دليل موضوعي يشير إلى وجود انخفاض في قيمة الموجودات المالية . في حالة الإستثمارات في أدوات الملكية المصنفة على أنها إستثمارات متاحة للبيع، فإن الانخفاض الكبير أو طويل الأجل في القيمة العادلة لتلك الإستثمارات إلى ما دون تكلفتها يؤخذ في الاعتبار عند تحديد ما إذا كانت قد تعرضت لإنخفاض القيمة . وعند وجود هذا الدليل على انخفاض القيمة بالنسبة للموجودات المالية المتاحة للبيع ، فإنه يتم عكس الخسائر المتراكمة المثبتة سابقاً ضمن حقوق المساهمين والمتمثلة في الفرق بين تكلفة تلك الإستثمارات وقيمتها العادلة بالإضافة إلى خسائر انخفاض القيمة ، من ضمن حقوق المساهمين ويتم إثباتها في بيان الدخل الموحد . أما خسائر انخفاض القيمة المثبتة في بيان الدخل الموحد المتعلقة بأدوات الملكية المتاحة للبيع فلا يتم عكسها من خلال بيان الدخل الموحد .

تتمثل التكلفة المطفأة للموجودات والمطلوبات المالية في قيمتها التي تم قياسها بشكل مبدئي مخصوماً منها أي دفعات ومضافاً لها أو مخصوماً منها الإطفاء المتراكم ، والذي تم تحديده بإستخدام نسبة الفائدة الفعلية ، لأي فروقات بين القيمة المبدئية والقيمة المستحقة مخصوماً منها أي تخفيض في قيمتها (سواء بشكل مباشر أو من خلال مخصص) لمقابلة انخفاض القيمة أو إمكانية عدم التحصيل .

طريقة معدل الفائدة الفعلي هي طريقة لإحتساب التكلفة المطفأة للموجودات والمطلوبات المالية وتوزيع مصاريف الفوائد على الفترات المرتبطة بها . معدل الفائدة الفعلي هو المعدل الذي يُخصم بناءً على الدفعات النقدية المستقبلية المتوقعة خلال العمر المتوقع للأداة المالية أو خلال فترة أقصر عندما يكون ذلك مناسباً . عند إحتساب معدل الفائدة الفعلي ، يقوم البنك بتقدير الدفعات النقدية آخذاً في الإعتبار جميع الشروط التعاقدية المتعلقة بالأداة المالية في حين لا يأخذ في الإعتبار خسائر الائتمان المستقبلية .

يتضمن الإحتساب أعلاه جميع الرسوم المدفوعة أو المستلمة بين طرفي العقد والتي تشكل جزءاً لا يتجزأ من سعر الفائدة الفعلي ، تكاليف المعاملات وسائر العلاوات أو الخصومات .

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ " تنمة "

٣ - أهم السياسات المحاسبية " تنمة "

٣-٥ الموجودات المالية " تنمة "

#### إلغاء الإعتراف بالموجودات المالية

يقوم البنك بإلغاء الإعتراف بالموجودات المالية فقط عندما تنتهي الحقوق التعاقدية للتدفق النقدي من تلك الموجودات المالية أو عند تحويلها ، بما فيها جميع المكاسب والمخاطر المتعلقة بملكيته ، إلى طرف آخر . إذا لم يتم البنك بتحويل تلك الموجودات بشكل كامل أو لم يتم بتحويل جميع المكاسب والمخاطر المتعلقة بملكيته وإستمر بالسيطرة عليها فإن البنك يقوم بالإعتراف بما يتعلق بها من عوائد متراكمة وأي إلتزامات واجب سدادها .

#### ٣-٦ المطلوبات المالية وأدوات الملكية المصدرة

يتم تصنيف الديون وأدوات الملكية كمطلوبات مالية أو كأدوات ملكية طبقاً لأسس وجوهر الترتيبات التعاقدية .  
يتم تسجيل أدوات الملكية المصدرة من قبل البنك بالمبالغ المستلمة بعد طرح مصاريف الإصدار .  
يتم قياس المطلوبات المالية ، والتي تتضمن ودائع العملاء ، قبول العملاء والمطلوب من بنوك أخرى ، بشكل أولي بالقيمة العادلة ، بعد خصم أي تكاليف متعلقة بها .  
يتم لاحقاً قياس المطلوبات المالية بالتكلفة المطفأة بإستخدام معدل الفائدة الفعلي حيث يتم الإعتراف بمصاريف الفوائد وفقاً لأسعار الفائدة الفعلية السائدة .

#### إلغاء الإعتراف بالإلتزامات المالية

يقوم البنك بإلغاء الإعتراف بالمطلوبات المالية فقط عندما يتم تنفيذها ، إلغاؤها أو إنتهاء مدتها .

#### ٣-٧ ممتلكات ومعدات

تظهر الممتلكات والمعدات بالتكلفة التاريخية ناقصاً الإستهلاك المتراكم . يتم حساب الإستهلاك لمقابلة الإندثار في تكلفة الأصول بطريقة القسط الثابت مبنياً على مدة الخدمة المتوقعة على النحو التالي :

سنوات	
٢٠	مباني
٥-١	أجهزة كمبيوتر ومعدات
٥	أثاث وتجهيزات
٥-٣	صيانة مبنى مستأجر
٥	سيارات

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ " تنمة "

٣ - أهم السياسات المحاسبية " تنمة "

٣-٧ ممتلكات ومعدات " تنمة "

لا يتم إستهلاك الأرض حيث يعتبر أن لها عمراً غير محدد .

يتم تحديد أرباح وخسائر إستبعاد الممتلكات والمعدات بالرجوع إلى قيمتها الدفترية وتؤخذ في الإعتبار عند تحديد أرباح العمليات . يتم إثبات مصاريف تصليح وتجديد الممتلكات والمعدات في بيان الدخل عند إستحقاقها. عندما تكون القيمة الدفترية لأحد الممتلكات والمعدات أكبر من القيمة الممكن إستردادها ، فإنه يتم خفض قيمته الدفترية مباشرة إلى القيمة الممكن إستردادها ، والتي هي صافي سعر البيع أو قيمته المتبقية قيد الاستخدام ، أيهما أعلى .

٣-٨ مكافأة نهاية الخدمة للموظفين

يقوم البنك بالمساهمة بالالتزام معاشات التقاعد والتأمين الإجتماعي لموظفيه من مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة وفقاً للقانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٧) لعام ١٩٩٩ المتعلق بالمعاشات والتأمينات الإجتماعية . يتم تكوين مخصص بكامل مبلغ مكافآت نهاية الخدمة المستحقة للموظفين من غير مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة وفقاً لقانون العمل في دولة الإمارات العربية المتحدة وذلك عن فترة خدمتهم حتى تاريخ بيان المركز المالي . يتم إدراج هذا المخصص تحت بند مطلوبات أخرى .

تقوم الإدارة بقياس المطلوبات المتعلقة بمكافآت نهاية الخدمة للموظفين بموجب قانون العمل لدولة الإمارات العربية المتحدة . وبموجب هذه الطريقة ، يتم إعداد تقييم لمدة الخدمة المتوقعة للموظف مع البنك والراتب الأساسي المتوقع بتاريخ تركه للخدمة . يتم خصم الإلتزام المتوقع بتاريخ ترك الخدمة إلى صافي قيمته الحالية .

٣-٩ مخصصات

يتم أخذ المخصصات عندما يترتب على البنك الإلتزام قانوني أو إجباري قائم نتيجة أحداث سابقة ، ويكون من المحتمل أن يستدعي الأمر خروج موارد تمثل منافع إقتصادية لتسوية الإلتزام ، مع توفر إمكانية تقدير معقول لمبلغ الإلتزام .

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ " تنمة "

### ٣ - أهم السياسات المحاسبية " تنمة "

#### ٣-١٠ قروض

يتم الاعتراف بالقروض مبدئياً بالقيمة العادلة مخصوماً أي مصاريف متعلقة بها ، ويتم إظهارها لاحقاً بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي . يتم احتساب أي فرق بين قيمة الإسترداد وصافي المقبوضات بعد خصم المصاريف المتعلقة بها ضمن بيان الدخل الموحد على مدى فترة القروض باستخدام طريقة سعر الفائدة الفعلي .

#### ٣-١١ العملات الأجنبية

يتم قياس البنود المدرجة في البيانات المالية للبنك ب درهم الإمارات العربية المتحدة والتي تعد العملة المتداولة في البيئة الإقتصادية التي يعمل بها البنك . يتم تحويل المعاملات الناشئة بالعملات الأجنبية إلى درهم الإمارات العربية المتحدة بالسعر السائد بتاريخ المعاملة . يتم تحويل الموجودات والمطلوبات المالية المحددة بعملات أجنبية إلى درهم الإمارات العربية المتحدة بأسعار الصرف السائدة بتاريخ بيان المركز المالي . يتم إثبات أية أرباح أو خسائر ناتجة ضمن بيان الدخل الموحد .

#### ٣-١٢ أدوات مشتقة

يتم إدراج الأدوات المشتقة ، والتي تتكون من العقود الآجلة لصرف العملات الأجنبية ، مبدئياً بالقيمة العادلة بالتاريخ الذي يتم فيه إبرام العقد . يتم إدراج كافة العقود الآجلة لصرف العملات الأجنبية كموجودات عندما تكون قيمتها العادلة موجبة وكمطلوبات عندما تكون قيمتها العادلة سالبة . يتم إدراج التغيرات في القيمة العادلة للعقود الآجلة لصرف العملات الأجنبية ضمن إيرادات المتاجرة بصرف العملات الأجنبية في بيان الدخل الموحد.

#### ٣-١٣ إيرادات ومصاريف الفوائد

يتم تحقق إيرادات والإعتراف بمصاريف الفوائد في بيان الدخل الموحد لكافة الأدوات المالية التي تم قياسها بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي .

بعد تخفيض قيمة الموجودات المالية بشكل منفرد أو كمجموعة مشابهة نتيجة لخسارة انخفاض القيمة ، فإنه يتم إثبات إيرادات الفوائد بناءً على معدل الفائدة المستخدم لخصم التدفقات النقدية المستقبلية لغرض قياس خسارة انخفاض القيمة .

**إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ " تنمة "**

**٣ - أهم السياسات المحاسبية " تنمة "**

**٣-١٤ إيرادات الرسوم والعمولات**

يتم تحقق إيرادات عمولات إصدار الإعتمادات المستندية وخطابات الضمان بطريقة القسط الثابت على مدى فترة إصدارها ابتداءً من تاريخ سريانها .

يتم تحقق إيرادات الرسوم والعمولات الأخرى بما فيها رسوم خدمات إدارة الحسابات ، رسوم الخزائن ورسوم الإنتساب كإيرادات خدمات منجزة ذات علاقة .

**٣-١٥ الإيجارات التشغيلية**

يتم تصنيف الإيجارات التشغيلية التي يقوم فيها المؤجر بالإحتفاظ بجميع مخاطر وفوائد الملكية لفترة الإيجار كإيجارات تشغيلية . تدرج دفعات الإيجار التشغيلية كمصروفات ضمن بيان الدخل الموحد على أساس القسط الثابت على الفترة الأقصر ما بين فترة الإيجار والعمر التشغيلي المقدر للأصل .

**٣-١٦ النقد وما يعادله**

لغرض إعداد بيان التدفقات النقدية الموحد ، فإن النقد وما يعادله يتضمن النقد في الصندوق والأموال المودعة في الحسابات الجارية والحسابات تحت الطلب والمبالغ المودعة لفترات إستحقاق تقل عن ثلاثة أشهر باستثناء الحد الأدنى من الودائع الإحتياطية المطلوب الإحتفاظ بها لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة .

**٤ - الافتراضات المحاسبية الهامة والتقديرات**

يطبق البنك إفتراضات وتقديرات تؤثر في مبالغ الموجودات والمطلوبات المدرجة في السنة المالية القادمة . يتم تقييم التقديرات والتوقعات بشكل متواصل إستناداً إلى الخبرة السابقة والعوامل الأخرى ، بما فيها التوقعات الخاصة بالأحداث المستقبلية التي يعتقد أن تكون معقولة بموجب الظروف المتوفرة .



إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ "تتمة"

#### ٤ - الإفتراضات المحاسبية الهامة والتقديرات "تتمة"

##### خسائر إنخفاض القيمة للقروض والسلفيات

يقوم البنك بإجراء تقديرات بهدف تحديد فيما إذا كان من الضروري إثبات خسارة إنخفاض القيمة في بيان الدخل الموحد ، حيث تستند هذه الإجراءات على وجود أو ملاحظة معطيات تشير إلى وجود إنخفاض يمكن قياسه في التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة من محفظة القروض قبل أن يكون بالإمكان تحديد الإنخفاض في كل قرض بشكل منفصل في تلك المحفظة . وقد يشمل ذلك معطيات جديرة بالملاحظة تشير إلى وجود تغير كبير في قدرة السداد للمقترضين في إحدى المجموعات ، أو الظروف الإقتصادية الوطنية أو المحلية المقترنة بحالات العجز عن السداد بخصوص الموجودات في تلك المجموعة . تستخدم الإدارة تقديرات تقوم على الخبرة السابقة في الخسارة لموجودات تتشابه في مخاطر الائتمان والدليل الموضوعي الذي يشير إلى إنخفاض قيمتها ، وذلك عند جدولة تدفقاتها النقدية المستقبلية . تتم مراجعة المنهجية والإفتراضات المستخدمة لتقدير كل من مبلغ وتوقيت التدفقات النقدية المستقبلية بشكل منتظم للتقليل من أية فروقات بين تقديرات الخسائر والخبرة بالخسائر الفعلية .

في اعتقاد الإدارة وبناءً على مراجعة محفظة القروض والسلفيات فإنه تم أخذ مخصص كافٍ للقروض والسلفيات المصنفة وتلك الكامنة ضمن المحفظة . لقد تمت المراجعة التي قامت بها الإدارة بعد الأخذ في عين الاعتبار الوضع الإقتصادي محلياً ودولياً في دولة الإمارات العربية المتحدة خلال السنة .

##### إنخفاض قيمة الإستثمارات في الأسهم المتاحة للبيع

يعتبر البنك أن الإستثمارات في الأسهم المتاحة للبيع قد تعرضت لإنخفاض في قيمتها عند وجود إنخفاض كبير أو طويل الأجل في القيمة العادلة إلى ما دون التكلفة . وتحديد مدى الإنخفاض أو طول المدة يقتضي إجراء تقديرات معينة . بهدف إجراء تلك التقديرات فإن البنك يقوم بتقييم النقلب المعتاد في سعر السهم من بين عوامل أخرى . إضافة إلى ذلك ، يمكن أن يكون الإنخفاض في القيمة ملائماً عند توفر دليل على تراجع في الوضع المالي للجهة المستثمر فيها ، أو أداء المجال الإقتصادي أو القطاع ، أو تغير في التقنية ، والتدفقات النقدية من العمليات والتمويل .

قام البنك بإعتبار مبلغ ١,٦ مليون درهم (٢٠١٠ : ٥,٥ مليون درهم) كخسارة إنخفاض قيمة الإستثمارات - المتاحة للبيع للسنة ، وذلك بناءً على إختبار تحليل للخسارة في قيمة الإستثمارات - المتاحة للبيع خلال السنة .

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ "تتمة"

## ٤ - الإفتراضات المحاسبية الهامة والتقديرات "تتمة"

## الإستثمارات المحتفظ بها حتى إستحقاقها

يتبع البنك معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ فيما يتعلق بتصنيف الموجودات المالية غير المشتقة التي يوجد لها دفعات ثابتة أو يمكن تحديدها وتاريخ إستحقاقها ثابت كإستثمارات محتفظ بها حتى إستحقاقها . ولإجراء هذا التقدير يقوم البنك بتقييم نيته وقدرته على الإحتفاظ بهذه الإستثمارات لحين إستحقاقها . إذا ما فشل البنك في الإحتفاظ بهذه الإستثمارات حتى إستحقاقها ، دون وجود سبب يرجع لوجود ظروف محددة - مثلاً بيع كمية غير كبيرة قبل تاريخ الإستحقاق بوقت وجيز - عندها ينبغي أن يقوم البنك بإعادة تصنيف كامل تلك الفئة من الإستثمارات على أنها إستثمارات متاحة للبيع . وعندها يتم قياس الإستثمارات بالقيمة العادلة وليس بالقيمة المطفأة .

## ٥ - نقد وأرصدة لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
		أرصدة لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة :
١٣٣,١٠٧	٣٠٤,٠٦٠	حساب جاري
١,٨٥٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠	شهادات إيداع
٢٤٣,٤٢٦	٢٧٥,٠٦٨	وديعة إلزامية
٢,٢٢٦,٥٣٣	٦٧٩,١٢٨	
١٤٣,٦٨٧	١١٨,٩٣٣	نقد في الصندوق
٢,٣٧٠,٢٢٠	٧٩٨,٠٦١	

إن الوديعة الإلزامية لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة غير متاحة لتمويل عمليات البنك اليومية.

## ٦ - مطلوب من بنوك أخرى

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
٦٧٥,٠٠٠	١,٥٣٧,٥٩١	ودائع لأجل
٢٠٦,٩٩٩	٢٠١,٢٠٢	ودائع تحت الطلب
٢٩,٣٨٤	٧٥,٢٩٧	قروض مشتركة
٩١١,٣٨٣	١,٨١٤,٠٩٠	
( ٨٠,٨٠٦ )	( ٨٠,٨٠٦ )	مخصص إنخفاض القيمة
٨٣٠,٥٧٧	١,٧٣٣,٢٨٤	

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ "تتمة"

## ٧- قروض وسلفيات

٢٠١٠	٢٠١١
ألف درهم	ألف درهم
٥,٥٢٢,٩٤٨	٤,٨٨٢,٠١٢
٢,٠٨٠,٧٥٠	١,٨٦٦,٤٣٢
١٧٦,٣١٤	١٣١,٦٨٨
٢٠٧,٩٠٧	١٥٤,٩٥٥
٧,٩٨٧,٩١٩	٧,٠٣٥,٠٨٧
( ٢٧٣,١١٨ )	( ٢٨٤,٩٧٥ )
٧,٧١٤,٨٠١	٦,٧٥٠,١١٢

قروض

سحب على المكشوف

قروض مقابل إيصالات أمانة

أخرى

مجموع القروض والسلفيات

مخصص الإنخفاض في قيمة القروض والسلفيات

صافي القروض والسلفيات

حسب القطاع الإقتصادي

تجارة الجملة والمفرق

عقارات ومقاولات

قروض شخصية وأخرى

صناعة

زراعة وأنشطة تتعلق بها

نقل واتصالات

مؤسسات مالية

خدمات وأخرى

٢,٥٤٢,٦٢٩	٢,٣٨٤,٧٣٥
١,٤٦٩,٤٢٤	١,٠٨٧,٢٧٦
١,٣٥١,٤٠٠	١,١٥٤,٦٨٨
٣٣٨,١٠٦	٢٨١,٢٣٢
٢,٤٥٢	٢,٧٨٨
٦٣,٣٩٤	٤٦,٤٤٨
٢٣٩,٥٣٧	١٦١,٧٠٩
١,٩٨٠,٩٧٧	١,٩١٦,٢١١
٧,٩٨٧,٩١٩	٧,٠٣٥,٠٨٧

الحركة على مخصص الإنخفاض في قيمة القروض والسلفيات

٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١١	٢٠١١
	مقابل المخاطر	مقابل قروض	مقابل قروض
المجموع	المجموع	القائمة في	وسلفيات محددة
		المحفظة	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٢٠٣,٩٤٥	٢٧٣,١١٨	٨٢,٠٤٢	١٩١,٠٧٦
٩٨,٠٨٦	٦٣,١٠١	٧,٥٨٧	٥٥,٥١٤
( ٢٠,٩٢١ )	( ١١,٢٣٧ )	--	( ١١,٢٣٧ )
( ٧,٩٩٢ )	( ٣٨,٣٠٧ )	( ١٤ )	( ٣٨,٢٩٣ )
--	( ١,٧٠٠ )	( ١,٩٦٢ )	٢٦٢
٢٧٣,١١٨	٢٨٤,٩٧٥	٨٧,٦٥٣	١٩٧,٣٢٢

كما في ١ يناير

العبء المحمل خلال السنة

مخصص محرز خلال السنة

ديون أعدمت/محققة خلال السنة

المحول من المخصص خلال السنة

كما في ٣١ ديسمبر

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ "تتمة"

## ٧- قروض وسلفيات "تتمة"

## صافي العبء المحمل على مخصص إنخفاض القيمة

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
٩٨,٠٨٦	٦٣,١٠١	العبء المحمل خلال السنة
( ٢٠,٩٢١ )	( ١١,٢٣٧ )	مخصص محرر خلال السنة
٧٧,١٦٥	٥١,٨٦٤	

بلغ إجمالي القروض المصنفة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ مبلغ ٤٩٩,٧ مليون درهم (٢٠١٠ : ٤١٠,٨ مليون درهم). كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ بلغت مخصصات إنخفاض القيمة المتعلقة بتلك القروض ١٩٧,٣ مليون درهم (٢٠١٠ : ١٩١,١ مليون درهم) (إيضاح ٣١).

## ٨- إستثمارات في أوراق مالية

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
—	٢٩,٢٦٥	أوراق مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر -
٢٨,٧١٣	٢٤,٠٦٠	بغرض المتاجرة
٢٨,٧١٣	٥٣,٣٢٥	أوراق مالية - أسهم مدرجة
		مبالغ موظفة تحت الإدارة
٣٣,٠٤٢	١٣٧,٤٢٤	أوراق مالية متاحة للبيع
٦,٨٩٧	٦,٩٦٢	أوراق مالية - أسهم مدرجة
٦٧,٠٩٩	٦٦,٨٨٠	أوراق مالية - أسهم غير مدرجة
١٠٧,٠٣٨	٢١١,٢٦٦	أدوات دين مدرجة
٦٠٨,٩٩٤	٧٣٩,٦٨٩	أوراق مالية محتفظ بها حتى تاريخ إستحقاقها
٣٤,١٨٥	٩٢,٠٩١	أدوات دين مدرجة
٦٤٣,١٧٩	٨٣١,٧٨٠	أدوات دين غير مدرجة
( ٣٤,١٨٥ )	( ٤٤,٤٣٥ )	مخصص الإنخفاض في قيمة الإستثمارات في أوراق مالية
٦٠٨,٩٩٤	٧٨٧,٣٤٥	
٧٤٤,٧٤٥	١,٠٥١,٩٣٦	

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ "تتمة"

## ٨- إستثمارات في أوراق مالية "تتمة"

## إعادة تصنيف إستثمارات

خلال عام ٢٠٠٨ ، قام مجلس إدارة البنك بإعادة النظر في الإستراتيجية الإستثمارية للبنك حيث قام البنك بالأخذ بالتعديلات المقررة من قبل مجلس معايير المحاسبة الدولية والمتعلقة بالمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ كما هو مسموح به ، والذي يتيح وفي ظروف نادرة إعادة تصنيف الإستثمارات المحتفظ بها بغرض المتاجرة والتي يتم إدراج التغير في قيمتها العادلة في بيان الدخل الموحد إلى إستثمارات متاحة للبيع يتم إدراج التغير في قيمتها العادلة في حساب التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة للإستثمارات .

٢٠١٠ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم	
١٦,٩٤٧	١٥,٠٨٠	القيمة العادلة للإستثمارات المعاد تصنيفها كما في بداية السنة
( ٣,٣١٤ )	( ١,٤٣٦ )	خسائر إنخفاض القيمة تتعلق بإستثمارات معاد تصنيفها
١,٤٤٧	( ١,٦٧٨ )	التغير في القيمة العادلة
١٥,٠٨٠	١١,٩٦٦	القيمة العادلة للإستثمارات المعاد تصنيفها كما في نهاية السنة

نتيجة لإعادة التصنيف أعلاه ، زادت صافي أرباح البنك للسنة بمبلغ ١,٦٨ مليون درهم (٢٠١٠ : إنخفضت بمبلغ ١,٤٥ مليون درهم) .

٢٠١٠ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم	
٤٧٦,٤١٤	٧٤٤,٧٤٥	كما في بداية السنة
٨٨٠,١٩٠	٣٩٩,٥٨٣	شراء إستثمارات في أوراق مالية
( ٥٩٧,١٣٣ )	( ٦٢,٨٨٤ )	بيع إستثمارات في أوراق مالية
( ١٧,٠٩٣ )	( ١٠,٢٥٠ )	مخصص الإنخفاض في القيمة
( ٢٧٥ )	( ٧,٧٢٨ )	خسارة في القيمة العادلة في إستثمارات في أوراق مالية بالقيمة
( ٤٥٤ )	( ٧٦٢ )	العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر - بغرض المتاجرة
٦٥٨	٣٥٤	صافي الأقساط المطفأة على الأوراق المالية
٢,٤٣٨	( ١١,١٢٢ )	تقييم صرف عملات أجنبية
٧٤٤,٧٤٥	١,٠٥١,٩٣٦	صافي (خسارة)/ربح القيمة العادلة لإستثمارات في أوراق مالية
		متاحة للبيع والمعترف بها مباشرة في حقوق المساهمين
		كما في نهاية السنة

بنك أم القيوين الوطني (ش. م. ع.) والشركة التابعة له

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ "تتمة"

٩- ممتلكات ومعدات

التكلفة	أرض ومباني	أجهزة كمبيوتر ومعدات	أثاث وتجهيزات	تحسينات على مبنى مستأجر	سيارات	أعمال قيد التنفيذ	المجموع
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	١٠٦,١٥٤	٥٤,٥٨٣	٥,٥٠٤	٧,٨٢١	١,٥٢٨	٣,٢٧٤	١٧٨,٨٦٤
إضافات	٣١	٢٣,٠١٢	١٦١	٥١٧	٢٥٩	٣,٩٦٣	٢٧,٩٤٣
إستبعادات	--	( ١٣٩ )	--	( ١٣٠ )	--	--	( ٢٦٩ )
تحويلات	--	٣,٨٣٨	--	٧٣	--	( ٣,٩١١ )	--
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠	١٠٦,١٨٥	٨١,٢٩٤	٥,٦٦٥	٨,٢٨١	١,٧٨٧	٣,٣٢٦	٢٠٦,٥٣٨
إضافات	--	٤,٣٨٩	١٤١	٣٨	--	١,٩٦٣	٦,٥٣١
إستبعادات	--	( ١٢,٣٨٥ )	( ٩٦٦ )	( ١,٠٨٨ )	( ٥١ )	( ٢٣ )	( ١٤,٥١٣ )
تحويلات	--	٤,٣٣١	( ٦ )	٧٩	--	( ٤,٤٠٤ )	--
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١	١٠٦,١٨٥	٧٧,٦٢٩	٤,٨٣٤	٧,٣١٠	١,٧٣٦	٨٦٢	١٩٨,٥٥٦
الإستهلاك المتراكم							
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٣٦,١٧١	٤١,٦٤٤	٣,٧١٥	٤,٩١٠	٧٥١	--	٨٧,١٩١
الإستهلاك للسنة	٤,١٨٦	٨,١٧٨	٧٤٠	١,٣٦٠	٣٠٤	--	١٤,٧٦٨
إطفاءات متعلقة بالإستبعادات	--	( ١٣١ )	--	( ١٣٠ )	--	--	( ٢٦١ )
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٤٠,٣٥٧	٤٩,٦٩١	٤,٤٥٥	٦,١٤٠	١,٠٥٥	--	١٠١,٦٩٨
الإستهلاك للسنة	٤,٢٢٤	١٠,٥٤١	٦٤٥	٩٦٧	٢٩٤	--	١٦,٦٧١
إطفاءات متعلقة بالإستبعادات	--	( ١٢,٣٣٦ )	( ٩٨٠ )	( ١,٠٨٨ )	( ٥١ )	--	( ١٤,٤٥٥ )
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١	٤٤,٥٨١	٤٧,٨٩٦	٤,١٢٠	٦,٠١٩	١,٢٩٨	--	١٠٣,٩١٤
القيمة الدفترية							
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١	٦١,٦٠٤	٢٩,٧٣٣	٧١٤	١,٢٩١	٤٣٨	٨٦٢	٩٤,٦٤٢
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٦٥,٨٢٨	٣١,٦٠٣	١,٢١٠	٢,١٤١	٧٣٢	٣,٣٢٦	١٠٤,٨٤٠

يتضمن بند أرض ومباني أعلاه تكلفة أرض بمبلغ ٢٢,٩ مليون درهم (٢٠١٠ : ٢٢,٩ مليون درهم) لم يتم إحتساب أي إستهلاك عليها .

تتضمن الأعمال قيد التنفيذ مبالغ لشراء أجهزة كمبيوتر ، معدات وتحسينات على مبنى مستأجر .

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ "تتمة"

## ١٠ - موجودات أخرى

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
٤٧,٥٢٩	٣١,٦٥٦	فوائد مدينة مستحقة
٣٠,٥٥٥	٢٢,٣٤٧	ودائع ودفعات مقدمة
٨٢,٦٩٥	٤٠,٤٥٨	صفقات منفصلة
١,٠٥١,٤٣٤	١,٠٦٥,٦٦١	أخرى
١,٢١٢,٢١٣	١,١٦٠,١٢٢	

تتضمن الموجودات الأخرى مبلغ ١,٠٦١ مليون درهم (٢٠١٠ : ١,٠٣٤ مليون درهم) مودع لدى المحكمة الابتدائية في إمارة دبي على حساب الدعوى المتعلقة بشركة بيت الإستثمار العالمي (جلوبل) كما هو مبين في إيضاح ١٤.

## ١١ - مطلوب لبنوك أخرى

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
١١٠,١٩٠	--	قروض لأجل
٥٦٠	٥٩٠	ودائع تحت الطلب
١١٠,٧٥٠	٥٩٠	

  

٢٠١٠	٢٠١١	حسب المنطقة الجغرافية
١١٠,٧٥٠	٥٨١	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
--	٩	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
١١٠,٧٥٠	٥٩٠	

لم يواجه البنك أية مشاكل سابقة في تسديد أي من القروض البنكية أو الفوائد المتعلقة بها في موعدها .

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ "تتمة"

## ١٢ - ودائع عملاء

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
٦,٥٦٩,٨٨٣	٥,٦٨١,٨٢٥	ودائع لأجل
١٢٦,٨٣٢	١٤١,٤٢٣	ودائع توفير
١,١٢٣,٩١٠	١,١٩٥,٢٥٧	حسابات جارية
٩٧,١٣٠	٧١,٠٥٨	تأمينات نقدية
٧,٩١٧,٧٥٥	٧,٠٨٩,٥٦٣	

جميع ودائع العملاء هي لعملاء من داخل دولة الإمارات العربية المتحدة .

## ١٣ - قرض متوسط الأجل

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
٥٧٨,٤٥٣	--	قرض مؤهل من الدرجة الثانية من وزارة المالية بالإمارات العربية المتحدة

وافق المساهمون في إجتماع الجمعية العمومية غير العادي والذي عقد في ١٨ مارس ٢٠٠٩ على تحويل ودائع بمبلغ ٥٧٨,٤٥٣,٠٠٠ درهم مستلمة من وزارة المالية إلى قرض مؤهل من الدرجة الثانية . تبعاً لذلك، قام البنك بتحويل الودائع إلى قرض مؤهل من الدرجة الثانية . إن مدة هذا القرض ٧ سنوات بفائدة تدفع بشكل ربع سنوي بعد نهاية كل ربع .

مع ذلك ، في ٢٩ سبتمبر ٢٠١١ ، قام البنك بسداد قرض الدرجة الثانية بالكامل.

## ١٤ - مطلوبات أخرى

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
٦١,٧٥٧	٥٦,٤٢٦	ذمم دائنة
٥٥,٣٦١	٢٥,٣٣٤	فوائد مستحقة الدفع
٢٠,٥٧٨	٢١,٦٠٠	مخصص مكافأة نهاية الخدمة للموظفين
٢,٤٣٢	٢,٤٤٧	مخصصات أخرى للموظفين
١,٠٣٤,٧٤٩	١,٠٧٤,١٢٠	أخرى
١,١٧٤,٨٧٧	١,١٧٩,٩٢٧	



إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ " تنمة "

١٤ - مطلوبات أخرى " تنمة "

تتضمن المطلوبات الأخرى مبلغ ٩١٨,٢٥ مليون درهم (ما يعادل ٢٥٠ مليون دولار أمريكي) مستلم من شركة بيت الإستثمار العالمي (جلوبل) - الكويت كدفعة على الحساب مقابل السندات التي سوف يتم تحويلها إلى ٣٣٠ مليون سهم بقيمة واحد درهم للسهم وذلك بعلاوة إصدار قيمتها ٦,١٥ درهم لكل سهم بإجمالي ٢,٣٥٩ مليار درهم وذلك بناءً على مذكرة التفاهم المبرمة بتاريخ ١٦ يوليو ٢٠٠٨ .

خلال ديسمبر ٢٠٠٨ ، إستلم البنك كتاب من شركة بيت الإستثمار العالمي يفيد بإلغاء مذكرة التفاهم أعلاه وطلب إسترداد الدفعة على الحساب . بناءً على رأي قانوني ، قام البنك بإعتبار طلب شركة بيت الإستثمار العالمي غير صحيح على إعتبار إن مذكرة التفاهم أعلاه تعتبر إتفاقية بيع وشراء ملزمه . وبناء عليه فإن البنك بصدد إتمام الصفقة ومطالبة بيت الإستثمار العالمي برصيد المبلغ المستحق .

بتاريخ يوليو ٢٠١٠ ، أصدرت المحكمة الابتدائية قراراً ألزم البنك بإعادة مبلغ ٢٥٠ مليون دولار أميركي لشركة بيت الإستثمار العالمي مع الفوائد من تاريخ ٢٨ فبراير ٢٠٠٩ حتى تاريخ السداد الفعلي.

في ٢٥ إبريل ٢٠١١ ، أكدت محكمة الإستئناف الحكم الصادر عن المحكمة الابتدائية وتم تعديله فيما يتعلق بتاريخ سداد الفوائد. قام البنك بواسطة وكلائه القانونيين، بإستئناف الحكم أمام المحكمة العليا والتي أقرت في ٢٩ يونيو ٢٠١١ الإبقاء على حكم الإستئناف لسماع الأسس الموضوعية للإستئناف .

في ٢٠ سبتمبر ٢٠١١ ، اعتبرت المحكمة في جلستها أن الإستئناف يستحق النظر وقررت تحديد موعد لجلسة الإستماع في ١٨ أكتوبر ٢٠١١ لسماع مرافعات الطرفين. تبعاً لقرار حجز تحفظي صدر بتاريخ ٢٣ أغسطس ٢٠١٠ ، قام البنك بإيداع المبالغ المحكوم بها لدى حساب المحكمة ، لحين صدور قرار نهائي في القضية (إيضاح ١٠) .

في ١٨ أكتوبر ٢٠١١ قررت المحكمة تأجيل القضية للحكم.

في ١٥ نوفمبر ٢٠١١ ، أصدرت المحكمة العليا حكماً بإلغاء الحكم الصادر عن محكمة الإستئناف في ٢٥ إبريل ٢٠١١ وقررت إرجاعه إلى محكمة الإستئناف لسماع مرافعات الطرفين مرة أخرى.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ "تتمة"

#### ١٤ - مطلوبات أخرى "تتمة"

##### الحركة على مخصص مكافأة نهاية الخدمة للموظفين

٢٠١٠	٢٠١١
ألف درهم	ألف درهم
١٨,٧٩٨	٢٠,٥٧٨
٢,١٩٤	٢,٣٨١
( ٤١٤ )	( ١,٣٥٩ )
<u>٢٠,٥٧٨</u>	<u>٢١,٦٠٠</u>

كما في ١ يناير  
العبء المحمل خلال السنة (إيضاح ٢٣)  
المدفوع خلال السنة  
الرصيد كما ٣١ ديسمبر

#### ١٥ - رأس المال

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ ، يتمثل رأس المال المصدر والمدفوع بالكامل في ١,٦٠٠,٠٠٠,٠٠٠ سهم عادي بقيمة درهم واحد للسهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠ : ١,٥٦٨,١٦٠,٠٠٠ سهم عادي بقيمة درهم واحد للسهم) .

خلال السنة ، تم زيادة رأس المال للبنك بمبلغ ٣١,٨٤ مليون درهم من خلال إصدار أسهم منحة بقيمة واحد درهم للسهم الواحد (٢٠١٠ : ١١٦,١٦ مليون درهم من خلال إصدار أسهم منحة) .

تمت الموافقة على إصدار أسهم المنحة من قبل المساهمين في إجتماع الجمعية العمومية المنعقد بتاريخ ٢٨ فبراير ٢٠١١ .

#### ١٦ - إحتياطي قانوني

وفقاً لمتطلبات قانون الشركات التجارية الإتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ وتعديلاته والقانون الإتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (١٠) لسنة ١٩٨٠ وتعديلاته ، يتم إقتطاع ما نسبته ١٠% من الربح للسنة إلى أن يصل رصيد هذا الإحتياطي إلى ما نسبته ٥٠% من رأس المال المدفوع . لم يتم إجراء أي تحويل إلى الإحتياطي القانوني خلال السنة الحالية حيث أنه يتجاوز ٥٠% من رأس المال المدفوع للبنك . إن هذا الإحتياطي غير قابل للتوزيع .

#### ١٧ - إحتياطي عام

يحتفظ البنك بإحتياطي عام . تتم عمليات التحويل إلى هذا الإحتياطي حسب تقديرات مجلس الإدارة . يمكن إستخدام هذا الإحتياطي لأي غرض يمكن تحديده بقرار من المساهمين خلال إجتماع الجمعية العمومية العادي للبنك .

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ "تتمة"

## ١٨ - إلتزامات ومطلوبات محتملة

(أ) المبالغ التعاقدية لبنود الإلتزامات والمطلوبات المحتملة للبنك كما يلي :

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
٥,٩٣٨,٢٥٢	٥,٥٤٣,٠٥٦	خطابات ضمان
٢٠٤,١٩٢	١٩٧,٥٧١	إعتمادات مستندية
١,١٢٨,٥٧٤	١,٠٠٦,٥٧٣	إلتزامات بمنح إئتمان
١,٢١٤,٩١٩	٣٥٣,٠٥٧	أخرى
<u>٨,٤٨٥,٩٣٧</u>	<u>٧,١٠٠,٢٥٧</u>	
<b>حسب المنطقة الجغرافية</b>		
٨,٢٤٤,٥٠٤	٦,٨٨٧,٦٠٣	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
٢٤١,٤٣٣	٢١٢,٦٥٤	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
<u>٨,٤٨٥,٩٣٧</u>	<u>٧,١٠٠,٢٥٧</u>	

تحمل خطابات الضمان ، والتي تمثل تأكيدات غير قابلة للنقض يلتزم بموجبها البنك بالسداد عند عدم قدرة العميل على الوفاء بالإلتزاماته تجاه الأطراف الثالثة ، مخاطر الإئتمان نفسها التي تتحملها القروض .

أما الإعتمادات المستندية فهي تعهدات خطية من البنك نيابة عن العميل يفوض بموجبها طرفاً ثالثاً بسحب شيكات على البنك تصل قيمتها لغاية المبلغ المنصوص عليه بموجب أحكام وشروط محددة . إن الإعتمادات المستندية هذه مضمونة بشحنات البضائع التي تتعلق بها ، وبالتالي فهي معرضة لمخاطر أقل بكثير .

تمثل الإلتزامات بمنح إئتمان الأجزاء غير المستخدمة من التصريحات الصادرة بمنح إئتمان على شكل قروض أو ضمانات أو خطابات اعتماد . فيما يتعلق بمخاطر الإئتمان الناشئة من الإلتزامات بمنح الإئتمان ، فإن البنك معرض لخسارة محتملة بمبلغ يساوي مجموع الإلتزامات غير المستخدمة . إلا أن مبلغ الخسارة المحتمل ، بالرغم من أن تحديد قيمته ليس بالأمر السهل ، هو أقل بكثير من إجمالي الإلتزامات غير المستخدمة خاصة وأن معظم الإلتزامات بمنح الإئتمان تشترط أن يتمتع العملاء بمعايير إئتمانية محددة . وفي حين أن هنالك بعض المخاطر المرتبطة ببقية الإلتزامات ، إلا أنه ينظر إليها على أنها مخاطر متواضعة حيث أنها تنشأ أولاً من احتمال قيام العميل بسحب الجزء غير المستخدم من تصريحات منح القروض ، وثانياً من احتمال عدم تسديد هذه السحوبات عند إستحقاقها . يقوم البنك بمراقبة فترة الإستحقاق على إلتزامات الإئتمان وذلك لأن مخاطر الإلتزامات طويلة الأجل تفوق مخاطر الإلتزامات قصيرة الأجل بشكل عام .

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ "تتمة"

#### ١٨ - إلتزامات ومطلوبات محتملة "تتمة"

(ب) إلتزامات رأسمالية

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ ، ترتب على البنك إلتزامات رأسمالية بقيمة ٠,٦٧ مليون درهم (٢٠١٠) :  
٢,٤ مليون درهم) .

#### ١٩ - إيرادات ومصاريف فوائد

٢٠١٠ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم	
		<b>إيرادات الفوائد</b>
		قروض وذمم مدينة
		قروض وسلفيات
		ودائع لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
		بنوك أخرى
		إستثمارات في أدوات مالية
٦٦٧,٠٣٤	٥٧٧,٢٨٥	
٣,٤٦٦	١,٤٣٢	
٤,٠١٩	١٠,٥٣٤	
٢٧,٤٥٥	٣١,٢٤٤	
<u>٧٠١,٩٧٤</u>	<u>٦٢٠,٤٩٥</u>	
		<b>مصاريف الفوائد</b>
		المطلوبات المالية بالتكلفة المطفأة
		ودائع عملاء
		قروض من بنوك أخرى/قروض متوسطة الأجل
١٤٥,٣٣٩	٩١,٥٩٣	
٢٩,٦٢٩	١٧,٧٣٤	
<u>١٧٤,٩٦٨</u>	<u>١٠٩,٣٢٧</u>	

#### ٢٠ - إيرادات تشغيلية أخرى

٢٠١٠ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم	
		<b>إيرادات الإيجار</b>
		<b>إيرادات صرف العملات الأجنبية - بالصافي</b>
		<b>أخرى</b>
٨,٩٥٤	٧,٠٢٧	
١٢,٣٤٦	٩,٨٨٩	
( ٩٣١ )	٢,٦٨٣	
<u>٢٠,٣٦٩</u>	<u>١٩,٥٩٩</u>	

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ "تتمة"

## ٢١ - مصاريف تشغيلية

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
٨٩,٦٥٢	٩٣,٠٣٨	تكاليف الموظفين (إيضاح ٢٣)
١٨,٤٦٨	٢٠,٠١١	تكاليف الإيجار
١٤,٧٦٨	١٦,٦٧١	إستهلاكات (إيضاح ٩)
٧,٨٣٣	٨,٤٤٨	مخصصات الموظفين (إيضاح ٢٣)
١,٨٢٩	١,٥٣٢	مصاريف رسوم وعمولات
٥٠,٣٧١	٥٧,٤٣١	أخرى
١٨٢,٩٢١	١٩٧,١٣١	

## ٢٢ - (خسائر)/إيرادات الإستثمارات

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
١,٢٨٧	١,٧٦٥	إيرادات توزيعات أرباح من إستثمارات في أوراق مالية متاحة للبيع
( ٢٧٥ )	( ٧,٧٢٨ )	الخسارة في القيمة العادلة للإستثمارات في أوراق مالية بالقيمة العادلة
( ٥,٥٥٨ )	( ١,٦٠٠ )	من خلال الأرباح والخسائر - بغرض المتاجرة
--	٤	خسارة إنخفاض القيمة للإستثمارات في أوراق مالية متاحة للبيع
( ٤٥٤ )	( ٧٦٢ )	رسوم تحكيم
		صافي أقساط إطفاء أدوات مالية
٤,٦٨٦	( ٥٠٥ )	الربح من بيع إستثمارات
٧,٠٤٧	٣٦٧	أ) إستثمارات في أوراق مالية متاحة للبيع
٦,٧٣٣	( ٨,٤٥٩ )	ب) إستثمارات في أوراق مالية من خلال الأرباح والخسائر -
		بغرض المتاجرة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ "تتمة"

## ٢٣ - تكاليف الموظفين

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
		<b>تكاليف الموظفين</b>
٨٧,٦٣٦	٩٠,٩٧١	رواتب وبدلات
١,٣٣٤	١,٠٠٧	تدريب موظفين
٦٨٢	١,٠٦٠	سكن وتأمين صحي
<u>٨٩,٦٥٢</u>	<u>٩٣,٠٣٨</u>	
		<b>مخصصات الموظفين</b>
٣,٨٣٨	٤,٢٠٨	تقاعد
٢,١٩٤	٢,٣٨١	مكافأة نهاية الخدمة (إيضاح ١٤)
١,٨٠١	١,٨٥٩	أخرى
<u>٧,٨٣٣</u>	<u>٨,٤٤٨</u>	

## ٢٤ - الربح الأساسي للسهم الواحد

يتم احتساب الربح الأساسي للسهم الواحد بتقسيم الربح العائد للمساهمين على متوسط عدد الأسهم العادية القابلة للتداول خلال السنة . وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٣ "الربح الأساسي للسهم الواحد" ، إن أثر أسهم المنحة المصدرة تم أخذه في الاعتبار بأثر رجعي عند احتساب المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية لفترة المقارنة .

٢٠١٠	٢٠١١	
٣٥٠,٧٩٨,٠٠٠	٣٢٠,٠٢٥,٠٠٠	الربح للسنة (درهم)
<u>١,٦٠٠,٠٠٠,٠٠٠</u>	<u>١,٦٠٠,٠٠٠,٠٠٠</u>	المتوسط المرجح لعدد الأسهم المصدرة
<u>٠,٢٢</u>	<u>٠,٢٠</u>	الربح الأساسي للسهم الواحد (درهم)

لا يوجد أي أسهم يحتمل أن تؤدي للتخفيض كما بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١١ و ٢٠١٠ .

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ "تتمة"

٢٥ - توزيعات الأرباح

اقترح مجلس الإدارة في الاجتماع المنعقد بتاريخ ٢ فبراير ٢٠١٢ توزيع أرباح نقدية بواقع ١٥% بقيمة إجمالية تبلغ ٢٤٠ مليون درهم عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ (٢٠١٠) : توزيع أرباح نقدية بواقع ١٨٨,١٨ مليون درهم وتوزيعات أرباح أسهم (إصدار أسهم منحة) بنسبة ٢,٠٣% من رأس المال المصدر والمدفوع بالكامل بمبلغ ٣١,٨٤ مليون درهم).

٢٦ - معاملات مع أطراف ذات علاقة

يقوم البنك بتنفيذ المعاملات مع أطراف ذات علاقة في إطار العمل الإعتيادي للبنك ، تتضمن الأطراف ذات العلاقة المساهمين الذين يملكون حصة جوهريّة في البنك ، وجميع أعضاء مجلس الإدارة في البنك والشركات التي يملك هؤلاء المساهمون وأعضاء مجلس الإدارة حصة جوهريّة فيها وموظفي الإدارة العليا. خلال السنة ، قام البنك بالدخول في المعاملات المهمة التالية مع أطراف ذات علاقة في إطار العمل الإعتيادي للبنك .

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
٤٥,٠٦٣	٤٢,٢٥٧	إيرادات فوائد
٢٠,٧٧٣	١٥,٨٨٢	مصاريف فوائد
٥,٥٧٧	٤,١٩١	مكافآت موظفي الإدارة الرئيسية
٢٣٥	١٦٨	إيرادات أخرى
١,١٠٠	١,١٠٠	أتعاب أعضاء مجلس الإدارة

كما في تاريخ بيان المركز المالي ، كانت الأرصدة مع الأطراف ذات العلاقة كما يلي :

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
٥١٣,٦٤٩	٥٦٣,١٧٩	قروض وسلفيات
٦٢٧,٧٧٤	٥٣٨,٢٨١	ودائع عملاء
١٧٤,٣٨٠	١٩٧,٦٤٤	التزامات ومطلوبات محتملة غير قابلة للنقض

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ "تتمة"

## ٢٧ - النقد وما يعادله

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
		نقد وأرصدة لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة (إيضاح ٥)
٢,٣٧٠,٢٢٠	٧٩٨,٠٦١	شهادات إيداع وودائع لأجل لدى بنوك أخرى (إيضاح ٦)
٨٣٠,٥٧٧	١,٧٣٣,٢٨٤	ودائع إلزامية
( ٢٤٣,٤٢٦ )	( ٢٧٥,٠٦٨ )	قروض للبنوك تستحق بعد أكثر من ٣ شهور
( ٢٩,٣٨٤ )	( ٧٥,٢٩٧ )	
<u>٢,٩٢٧,٩٨٧</u>	<u>٢,١٨٠,٩٨٠</u>	

## ٢٨ - قطاعات الأعمال

تنقسم أعمال البنك إلى قطاعين رئيسيين هما :

الأعمال البنكية للأفراد والمؤسسات - وتتكون الأعمال البنكية للأفراد من الحسابات الجارية الشخصية ، حسابات التوفير ، الودائع ، بطاقات الإئتمان والخصم ، والقروض والرهنات . أما الأعمال البنكية للمؤسسات تتعلق بالمعاملات المبرمة مع المؤسسات بما في ذلك الدوائر الحكومية والهيئات العامة وتتكون من معاملات القروض ، السلفيات ، الودائع والتمويل التجاري .

الخزينة والأعمال الأخرى - وتضم أنشطة غرفة التداول والسوق المالي ذو العلاقة ومعاملات تحويل العملات الأجنبية لدى البنوك والمؤسسات المالية الأخرى بما في ذلك البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة وعمليات المركز الرئيسي للبنك ككل ، ولا يشكل أي منها قطاعاً منفصلاً بحيث يمكن إعداد تقارير منفصلة عنه .

تتم المعاملات التي تجري بين قطاعي الأعمال بالأحكام والشروط التجارية العادية . لا يوجد بنود جوهرية للإيرادات والمصروفات تنشأ بين قطاعي الأعمال . تتمثل الموجودات والمطلوبات لكل قطاع في الموجودات والمطلوبات التشغيلية حيث أنها تشكل أغلبية بنود الميزانية العمومية .



إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ " تنمة "

## ٢٨ - قطاعات الأعمال " تنمة "

## المعلومات الرئيسية للقطاعين

المجموع ألف درهم	الخزينة والأعمال الأخرى ألف درهم	الأعمال البنكية للأفراد والمؤسسات ألف درهم	
			٣١ ديسمبر ٢٠١١
٦٨١,٥٧٠	٥٩,١١٦	٦٢٢,٤٥٤	إجمالي الإيرادات
٣١٦,٥٠٦	( ١١١,٠٣٠ )	٤٢٧,٥٣٦	نتائج القطاع
٣,٥١٩			إيرادات غير موزعة
٣٢٠,٠٢٥			الربح للسنة
١٠,٥٤٩,٨٢٣	٣,٦٥٤,٩٩٨	٦,٨٩٤,٨٢٥	موجودات القطاع
١,١٥٩,٢٧٨			موجودات غير موزعة
١١,٧٠٩,١٠١			إجمالي الموجودات
٧,٤٧١,٢٢١	٤٧٦,٢٧٧	٦,٩٩٤,٩٤٤	مطلوبات القطاع
٩١٩,٨٠٣			مطلوبات غير موزعة
٨,٣٩١,٠٢٤			إجمالي المطلوبات
			٣١ ديسمبر ٢٠١٠
٧٩٣,٩٩٠	٥١,٢١٦	٧٤٢,٧٧٤	إجمالي الإيرادات
٣٤٥,٧٠٣	( ١٤١,٧٦٨ )	٤٨٧,٤٧١	نتائج القطاع
٥,٠٩٥			إيرادات غير موزعة
٣٥٠,٧٩٨			الربح للسنة
١٢,٠٩٤,٠٧٠	٤,١٤٣,١٨٩	٧,٩٥٠,٨٨١	موجودات القطاع
١,١٤١,٢٣٠			موجودات غير موزعة
١٣,٢٣٥,٣٠٠			إجمالي الموجودات
٩,١٢٠,١٥٦	١,٦١٩,٥٨٠	٧,٥٠٠,٥٧٦	مطلوبات القطاع
٩١٩,٥٨٣			مطلوبات غير موزعة
١٠,٠٣٩,٧٣٩			إجمالي المطلوبات

بنك أم القيوين الوطني (ش.م.ع.) والشركة التابعة له

٤٠

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ "تتمة"

٢٩ - القيمة العادلة وتصنيفات لأدوات المالية

موجودات	قروض وذمم مدينة	إستثمارات محتفظ بها حتى إستحقاقها	إستثمارات بغرض المتاجرة	إستثمارات متاحة للبيع	موجودات غير مالية	المجموع
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٣١ ديسمبر ٢٠١١						
نقد وأرصدة لدى البنك						
المركزي لدولة الإمارات						
العربية المتحدة	٧٩٨,٠٦١	--	--	--	--	٧٩٨,٠٦١
مطلوب من بنوك أخرى	١,٧٣٣,٢٨٤	--	--	--	--	١,٧٣٣,٢٨٤
قروض وسلفيات	٦,٧٥٠,١١٢	--	--	--	--	٦,٧٥٠,١١٢
إستثمارات في أوراق مالية	--	٧٨٧,٣٤٥	٥٣,٣٢٥	٢١١,٢٦٦	--	١,٠٥١,٩٣٦
قبولات عملاء	١٢٠,٩٤٤	--	--	--	--	١٢٠,٩٤٤
ممتلكات ومعدات	--	--	--	--	٩٤,٦٤٢	٩٤,٦٤٢
موجودات أخرى	--	--	--	--	١,١٦٠,١٢٢	١,١٦٠,١٢٢
<b>مجموع الموجودات</b>	<b>٩,٤٠٢,٤٠١</b>	<b>٧٨٧,٣٤٥</b>	<b>٥٣,٣٢٥</b>	<b>٢١١,٢٦٦</b>	<b>١,٢٥٤,٧٦٤</b>	<b>١١,٧٠٩,١٠١</b>

٣١ ديسمبر ٢٠١٠

قروض وذمم مدينة	إستثمارات محتفظ بها حتى إستحقاقها	إستثمارات بغرض المتاجرة	إستثمارات متاحة للبيع	موجودات غير مالية	المجموع
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
نقد وأرصدة لدى البنك					
المركزي لدولة الإمارات					
العربية المتحدة	٢,٣٧٠,٢٢٠	--	--	--	٢,٣٧٠,٢٢٠
مطلوب من بنوك أخرى	٨٣٠,٥٧٧	--	--	--	٨٣٠,٥٧٧
قروض وسلفيات	٧,٧١٤,٨٠١	--	--	--	٧,٧١٤,٨٠١
إستثمارات في أوراق مالية	--	٦٠٨,٩٩٤	٢٨,٧١٣	١٠٧,٠٣٨	٧٤٤,٧٤٥
قبولات عملاء	٢٥٧,٩٠٤	--	--	--	٢٥٧,٩٠٤
ممتلكات ومعدات	--	--	--	١٠٤,٨٤٠	١٠٤,٨٤٠
موجودات أخرى	--	--	--	١,٢١٢,٢١٣	١,٢١٢,٢١٣
<b>مجموع الموجودات</b>	<b>١١,١٧٣,٥٠٢</b>	<b>٦٠٨,٩٩٤</b>	<b>٢٨,٧١٣</b>	<b>١٠٧,٠٣٨</b>	<b>١٣,٢٣٥,٣٠٠</b>

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ "تتمة"

## ٢٩ - القيمة العادلة وتصنيفات لأدوات المالية "تتمة"

المطلوبات	بالتكلفة المطفأة ألف درهم	مطلوبات غير مالية ألف درهم	المجموع ألف درهم
<b>٣١ ديسمبر ٢٠١١</b>			
مطلوب لبنوك أخرى	٥٩٠	--	٥٩٠
ودائع عملاء	٧,٠٨٩,٥٦٣	--	٧,٠٨٩,٥٦٣
قبولات عملاء	١٢٠,٩٤٤	--	١٢٠,٩٤٤
مطلوبات أخرى	--	١,١٧٩,٩٢٧	١,١٧٩,٩٢٧
<b>مجموع المطلوبات</b>	<b>٧,٢١١,٠٩٧</b>	<b>١,١٧٩,٩٢٧</b>	<b>٨,٣٩١,٠٢٤</b>
<b>٣١ ديسمبر ٢٠١٠</b>			
مطلوب لبنوك أخرى	١١٠,٧٥٠	--	١١٠,٧٥٠
ودائع عملاء	٧,٩١٧,٧٥٥	--	٧,٩١٧,٧٥٥
قبولات عملاء	٢٥٧,٩٠٤	--	٢٥٧,٩٠٤
قروض متوسطة الأجل	٥٧٨,٤٥٣	--	٥٧٨,٤٥٣
مطلوبات أخرى	--	١,١٧٤,٨٧٧	١,١٧٤,٨٧٧
<b>مجموع المطلوبات</b>	<b>٨,٨٦٤,٨٦٢</b>	<b>١,١٧٤,٨٧٧</b>	<b>١٠,٠٣٩,٧٣٩</b>

إعتبر مجلس إدارة البنك إن القيمة الدفترية للموجودات المالية والمطلوبات المالية مقاسه بالتكلفة المطفأة في البيانات المالية الموحدة .

يبين الجدول التالي تحليل الأدوات المالية التي يتم قياسها بالقيمة العادلة ، مقسمة إلى ثلاثة مستويات من ١ إلى ٣ على أساس القيمة العادلة .

• المستوى الأول : قياسات القيمة العادلة المستقاة من الأسعار المدرجة (غير المعدلة) في الأسواق النشطة للأصول والمطلوبات المتطابقة .

• المستوى الثاني : قياسات القيمة العادلة المستقاة من مدخلات بخلاف الأسعار المدرجة والتي تم إدراجها في المستوى الأول والتي يمكن ملاحظتها للأصول والمطلوبات أما مباشرة (كالأسعار مثلاً) أو بطريقة غير مباشرة (المستقاة من الأسعار) .

• المستوى الثالث : قياسات القيمة العادلة المستقاة من "أساليب التقييم" والتي تتضمن مدخلات للأصول أو المطلوبات والتي لا تستند إلى بيانات السوق الملاحظة (المدخلات غير الملاحظة) .

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ "تتمة"

## ٢٩ - القيمة العادلة وتصنيفات لأدوات المالية "تتمة"

٣١ ديسمبر ٢٠١١

المستوى ١ ألف درهم	المستوى ٢ ألف درهم	المستوى ٣ ألف درهم	المجموع ألف درهم
<b>الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر</b>			
٥٣,٣٢٥	--	--	٥٣,٣٢٥
<b>بغرض المتاجرة</b>			
<b>الموجودات المالية المتاحة للبيع</b>			
١٣٧,٤٢٤	--	--	١٣٧,٤٢٤
--	٦,٩٦٢	--	٦,٩٦٢
٦٦,٨٨٠	--	--	٦٦,٨٨٠
<b>المجموع</b>			
٢٥٧,٦٢٩	٦,٩٦٢	--	٢٦٤,٥٩١

٣١ ديسمبر ٢٠١٠

المستوى ١ ألف درهم	المستوى ٢ ألف درهم	المستوى ٣ ألف درهم	المجموع ألف درهم
<b>الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر</b>			
٢٨,٧١٣	--	--	٢٨,٧١٣
<b>بغرض المتاجرة</b>			
<b>الموجودات المالية المتاحة للبيع</b>			
٣٣,٠٤٢	--	--	٣٣,٠٤٢
--	٦,٨٩٧	--	٦,٨٩٧
٦٧,٠٩٩	--	--	٦٧,٠٩٩
<b>المجموع</b>			
١٢٨,٨٥٤	٦,٨٩٧	--	١٣٥,٧٥١

لم يكن هناك أية تحويلات بين المستويات خلال السنة . لا يوجد أية مطلوبات مالية تتطلب تصنيفها ضمن أي من المستويات أعلاه .

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ "تتمة"

### ٣٠- إدارة المخاطر المالية

يتعرض البنك إلى مجموعة متنوعة من المخاطر المالية بسبب أنشطته ، وهذه الأنشطة تتعلق بالتحليل ، التقييم وإدارة وقبول درجة معينة من المخاطر أو مزيج منها . إن إتخاذ المخاطر المالية هي أساس للأنشطة المالية ، والمخاطر التشغيلية هي نتيجة حتمية للقيام بالأعمال التجارية . يهدف البنك إلى تحقيق توازن مناسب بين المخاطرة والعائد المتحقق وكذلك التقليل من الآثار السلبية المحتملة على الأداء المالي للبنك .

### مخاطر الائتمان

يعتبر البنك أن مخاطر الائتمان جزء من عمليات الإقراض التي يقوم بها . تعني تلك المخاطر ، الخسائر التي قد يتكبدها البنك نتيجة عدم قدرة الجهات الأخرى على تسديد إلتزاماتها التعاقدية تجاه البنك. يتعرض البنك إلى مخاطر الائتمان بصورة رئيسية من القروض والسلفيات ، المطلوب من البنوك الأخرى والإستثمارات في الأوراق المالية . كذلك يوجد مخاطر إئتمان نتيجة للمبالغ التعاقدية خارج بيان المركز المالي مثل الإعتمادات المستندية ، الضمانات والقروض غير المسحوبة ومتعهد بتقديمها .

يتم إدارة مخاطر الائتمان والرقابة عليها بشكل مركزي من قبل دائرة مخاطر الائتمان في البنك لتحقيق الأهداف التالية:

- رصد وقياس وتخفيف حدة المخاطر على المستويين الجزئي والكلي .
- العمل على تكوين محفظة إئتمانية ذات جدارة عالية والعمل على تخفيض أية خسائر .
- السيطرة على الموجودات المتعثرة من خلال إجراءات وقائية وتصحيحية معاً .
- الإلتباه لأية مؤشرات مبكرة بوجود مخاطر وإتخاذ إجراءات تصحيحية في الوقت المناسب .

تشمل دائرة مخاطر الائتمان وحدات مختلفة منها وحدات تصنيف للعملاء ووحدات متابعة للإجراءات الداخلية وتقييم المخاطر . إن البنك في مرحلة إنشاء نظم لتصنيف المخاطر الداخلية بما يتوافق مع المتطلبات الواردة في بازل ٢ (Basel II) . تقوم وحدة إدارة التقويم / المتابعة بالعمل على منع تراكم القروض المتعثرة من خلال إتخاذ قرارات بشأنها في الوقت المناسب ومن خلال المتابعة الحثيثة لزيادة التحصيلات المتعلقة بها . حيثما يلزم الأمر ، تقوم تلك الوحدة أيضاً بتصنيف الحالات غير الملتزمة والتفاوض على مقترحات توافقية . (إيضاح ٣١ ، ملخص مخاطر الائتمان التي يتعرض لها البنك) .

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ " تنمة "

### ٣٠- إدارة المخاطر المالية " تنمة "

#### مخاطر الائتمان " تنمة "

##### التخفيف من مخاطر الائتمان

يقوم البنك بأخذ ضمانات تحصيل كافية ضمن الممارسة الإعتيادية للنشاط للحفاظ على حقوق البنك في حالة تعثر العميل في السداد . إن تلك الضمانات يتم توثيقها بمستندات وإتفاقيات قانونية ملزمة . إن أكثر الضمانات الملموسة شيوعاً والمقبولة من قبل البنك هي رهن الأراضي والمباني ، أسهم الشركات المدرجة ، الودائع الثابتة والسيارات .... إلخ ، كذلك الكفالات الشخصية وضمانات الشركات التجارية ، والتي تعتبر ضمانات أخرى متميزة .

#### مخاطر السوق

تشير مخاطر السوق المتعلقة بالبنك إلى المخاطر التي قد يتعرض لها البنك بسبب تأثر قيم المبالغ المدرجة في بيان المركز المالي وخارج الميزانية العمومية بشكل سلبي نتيجة للتغيرات في أسعار الفائدة في المقام الأول ، أسعار صرف العملات الأجنبية وأسعار الإستثمارات ، وبالتالي فإن تقلبات السوق فيما يتعلق في أسعار الفائدة ، أسعار صرف العملات الأجنبية وأسعار الإستثمارات تعرض رأس مال البنك وأرباحه إلى مخاطر .

تقوم دائرة مخاطر السوق في البنك برفع تقارير حول هذه المخاطر إلى لجنة الأصول والإلتزامات بشكل منتظم (ALCO) . تقوم لجنة الأصول والإلتزامات (ALCO) بأخذ التدابير التصحيحية بما يتوافق مع سياسات البنك الداخلية المتعلقة بمخاطر السوق ودليل إستراتيجيات الأعمال .

#### مخاطر السيولة

تعني مخاطر السيولة المخاطر التي قد تواجه البنك نتيجة صعوبة مقابلة الإلتزامات المستحقة بتاريخ إستحقاقها . قد تنشأ مخاطر السيولة بسبب تقلبات السوق أو تخفيض التصنيفات الإئتمانية مما يؤدي إلى تلاشي مصادر تمويل معينة بصورة مفاجئة . للتحوط من هذه المخاطر تقوم الإدارة بتنويع مصادر التمويل بشكل مستمر وتضع السيولة في دائرة إهتمامها خلال إدارتها للأصول . تقوم دائرة الخزينة بإدارة الأموال بشكل يومي و الحفاظ على موجودات ذات السيولة بشكل مرضي ، كما يتم مراقبة السيولة في البنك وتجهيز تقرير للإدارة العليا بشكل يومي . تقوم لجنة الأصول والإلتزامات (ALCO) في البنك بوضع سياسة إدارة مخاطر السيولة ومراقبة وضع السيولة بشكل منتظم . (إيضاح ٣٢ ملخص بمخاطر السيولة التي يتعرض لها البنك) .

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ " تنمة "

### ٣٠- إدارة المخاطر المالية " تنمة "

#### مخاطر أسعار الفائدة

تمثل مخاطر أسعار الفائدة أثر التغير المحتمل في أسعار الفائدة والذي قد يؤثر سلباً على قيمة الأدوات المالية أو المحافظ أو على وضع البنك بشكل عام . على الرغم أن مخاطر أسعار الفائدة تظهر في جميع أنواع الأدوات المالية إلا أنها تظهر بشكل أكثر وضوحاً في أدوات الدين ، مشتقات لها أدوات دين يشار لها كأصل ومشتقات أخرى قيمتها مرتبطة بأسعار الفائدة في السوق . بشكل عام فإن قيمة الأدوات المالية طويلة الأجل تكون في الغالب حساسة تجاه تغيرات أسعار الفائدة أكثر من قيمة الأدوات المالية قصيرة الأجل . من الممكن الإشارة إلى جزء من مخاطر أسعار الفائدة بمنحنى المخاطر والمكاسب والذي يشير إلى الارتباط مع أسعار الفائدة عند تواريخ إستحقاق مختلفة .

يقوم البنك بإدارة وضع الحساسية لأسعار الفائدة بناءً على التغيرات المحتملة والفعلية في أسعار الفائدة وذلك من أجل زيادة صافي إيرادات الفوائد إلى أكبر قيمة ممكنة . يقوم البنك بتحليل موقف الحساسية لأسعار الفائدة بشكل منتظم استناداً إلى تعاقدات إعادة التسعير أو حسب تواريخ الإستحقاق ، أيهما أقرب . يتم إحتساب الأثر المترتب على وضع الحساسية على أساس أن التغير في ٢٠٠ نقطة أساس من أسعار الفائدة ينعكس أثرها على صافي إيرادات فوائد البنك . يتم الرقابة عليها من خلال حدود تم تصميمها لذلك (إيضاح ٣٣ ، ملخص لمخاطر أسعار الفائدة التي يتعرض لها البنك) .

#### مخاطر العملات

يتعرض البنك لآثار تقلبات أسعار الصرف السائدة للعملات الأجنبية على مركزه المالي وتدفقاته النقدية . يقوم مجلس الإدارة بشكل مسبق بوضع حدود على مراكز تلك العملات الأجنبية وكذلك على الإجمالي المتاح منها كل ليلة وكل يوم بيوم والتي يتم مراقبتها من قبل دائرة الخزينة (إيضاح ٣٤ ، ملخص مخاطر العملات الأجنبية التي يتعرض لها البنك) .

#### المخاطر التشغيلية

تعرف مخاطر التشغيل على أنها مخاطر الخسارة الناجمة عن عدم كفاية أو إخفاق الإجراءات الداخلية في البنك أو الأفراد والنظم أو بسبب أحداث خارجية . إن ذلك يشمل المخاطر القانونية ولا يتضمن المخاطر الإستراتيجية ومخاطر السمعة . إن مخاطر التشغيل هي مخاطر كامنة في جميع الأنشطة التجارية . إن إدارة هذه المخاطر أمر حيوي لتحقيق الهدف الاستراتيجي للبنك . إن مخاطر التشغيل لا يمكن الحد منها بشكل كامل لذلك تسعى الإدارة للحد من الخسارة من خلال ضمان فعالية البنية الأساسية ، الرقابة ، النظم والموظفين وذلك على مستوى البنك ككل .

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ " تنمة "

### ٣٠- إدارة المخاطر المالية " تنمة "

#### المخاطر التشغيلية " تنمة "

لدى البنك إدارة مستقلة ومخصصة لإدارة لمخاطر التشغيل لتحقيق الأهداف المذكورة أعلاه . إن هذه الإدارة سباقة في وضع وتنفيذ منهجيات جديدة لتحديد ، تقييم ، رصد ومراقبة مخاطر التشغيل . يضع البنك نظم وإجراءات لفصل المهام بشكل واضح ويحدد خطوط المسؤولية بهدف الحد من مخاطر التشغيل . يتم التقيد بتطبيق المبادئ التوجيهية من خلال رقابة داخلية فاعلة ونظام شامل للتدقيق .

يقوم البنك حالياً بتطبيق بعض الإجراءات أدناه والتي من خلالها يهدف إلى مراقبة مخاطر التشغيل والتخفيف منها .

- تقييم المخاطر والرقابة (طريقة من أسفل إلى أعلى) لتحديد وتقييم مخاطر التشغيل في جميع أقسام الأعمال.
- إنشاء قاعدة بيانات مركزية لرصد خسائر مخاطر التشغيل .

تطوير نظام تشغيل شامل لمواجهة الطوارئ ووضع خطط لإستمرارية العمل وذلك لمواجهة أية ضغوطات أو حالات طارئة وتخفيف المخاطر المرتبطة بها.

### ٣١- مخاطر الائتمان

تحليل أعمار الموجودات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

إستثمار في أوراق مالية ألف درهم	قروض وسلفيات ألف درهم	مطلوب من بنوك أخرى ألف درهم
--	٣٩٥,٧٤١	--
٤٤,٤٣٥	٥٠,٩١٦	٨٠,٨٠٦
--	٥٣,٠٧٦	--
٤٤,٤٣٥	٤٩٩,٧٣٣	٨٠,٨٠٦
( ٤٤,٤٣٥ )	( ١٩٧,٣٢٢ )	( ٨٠,٨٠٦ )
--	٣٠٢,٤١١	--

#### إنخفاض في القيمة

تستدعي الإنتباه

مخصص للإنخفاض في القيمة

خسائر

مخصص محدد للإنخفاض في القيمة



إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ "تتمة"

### ٣١- مخاطر الائتمان "تتمة"

تحليل أعمار الموجودات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ "تتمة"

مطلوب من بنوك أخرى ألف درهم	قروض وسلفيات ألف درهم	إستثمار في أوراق مالية ألف درهم
--	١٣٧,٧٠١	--
--	٢٨,٤٧٠	--
--	١٦٦,١٧١	--
١,٧٣٣,٢٨٤	٦,٣٦٩,١٨٣	١,٠٥١,٩٣٦
--	( ٨٧,٦٥٣ )	--
١,٧٣٣,٢٨٤	٦,٢٨١,٥٣٠	١,٠٥١,٩٣٦
١,٧٣٣,٢٨٤	٦,٧٥٠,١١٢	١,٠٥١,٩٣٦

مستحقة ولا يوجد إنخفاض في القيمة  
مستحقة أكثر من ٦٠ يوم  
مستحقة ٦٠ يوم أو أقل

غير مستحقة ولا يوجد إنخفاض في القيمة  
مخصص جماعي للإنخفاض في القيمة

القيمة الدفترية

بلغت الضمانات مبلغ ٩,١٣٣ مليون درهم (٢٠١٠ : ٩,٤٩٢ مليون درهم) مقابل قروض وسلفيات بمبلغ ٤,٥٦٢ مليون درهم (٢٠١٠ : ٥,٢٠٥ مليون درهم) . إن القيمة العادلة للضمانات على القروض تم تقديرها بمبلغ ٤٢٩ مليون درهم (٢٠١٠ : ٢٤١ مليون درهم) .

تحليل أعمار الموجودات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

مطلوب من بنوك أخرى ألف درهم	قروض وسلفيات ألف درهم	إستثمار في أوراق مالية ألف درهم
--	٢٩٤,١٥١	--
٨٠,٨٠٦	٧٤,٣٠٢	٣٤,١٨٥
--	٤٢,٣٧٠	--
٨٠,٨٠٦	٤١٠,٨٢٣	٣٤,١٨٥
( ٨٠,٨٠٦ )	( ١٩١,٠٧٦ )	( ٣٤,١٨٥ )
--	٢١٩,٧٤٧	--

إنخفاض في القيمة  
تستدعي الإنتباه  
مخصص للإنخفاض في القيمة  
خسائر

مخصص محدد للإنخفاض في القيمة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ "تتمة"

٣١- مخاطر الائتمان "تتمة"

تحليل أعمار الموجودات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ "تتمة"

مطلوب من بنوك أخرى ألف درهم	قروض وسلفيات ألف درهم	إستثمار في أوراق مالية ألف درهم
--	٧٥,٠٢٨	--
--	١١٧,٧٦٢	--
--	١٩٢,٧٩٠	--
٨٣٠,٥٧٧	٧,٣٨٤,٣٠٦	٧٤٤,٧٤٥
--	( ٨٢,٠٤٢ )	--
٨٣٠,٥٧٧	٧,٣٠٢,٢٦٤	٧٤٤,٧٤٥
٨٣٠,٥٧٧	٧,٧١٤,٨٠١	٧٤٤,٧٤٥

مستحقة ولا يوجد إنخفاض في القيمة  
مستحقة أكثر من ٦٠ يوم  
مستحقة ٦٠ يوم أو أقل

غير مستحقة ولا يوجد إنخفاض في القيمة  
مخصص جماعي للإنخفاض في القيمة

القيمة الدفترية

حسب المنطقة الجغرافية

٣١ ديسمبر ٢٠١١

مطلوب من بنوك أخرى ألف درهم	قروض وسلفيات ألف درهم	إستثمار في أوراق مالية ألف درهم
١,٥٩٥,٨١٦	٦,٧٥٠,١١٢	٩٢٥,٢١٠
١٣,٩٥٨	--	١٢٦,٦٨٧
١٢٣,٥١٠	--	٣٩
١,٧٣٣,٢٨٤	٦,٧٥٠,١١٢	١,٠٥١,٩٣٦

داخل الإمارات العربية المتحدة  
داخل دول الخليج  
دول أخرى

٣١ ديسمبر ٢٠١٠

مطلوب من بنوك أخرى ألف درهم	قروض وسلفيات ألف درهم	إستثمار في أوراق مالية ألف درهم
٦٧٨,١٣٠	٧,٦٩٠,٧٩٢	٥٧٧,٣٧٤
٢١,٥٠٩	٢٤,٠٠٩	١٦٧,٣٣٢
١٣٠,٩٣٨	--	٣٩
٨٣٠,٥٧٧	٧,٧١٤,٨٠١	٧٤٤,٧٤٥

داخل الإمارات العربية المتحدة  
داخل دول الخليج  
دول أخرى

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ "تتمة"

٣١- مخاطر الائتمان "تتمة"

المخاطر القائمة المصنفة وغير المصنفة

٣١ ديسمبر ٢٠١١

الضمانات ومخففات مخاطر الائتمان				خارج الميزانية العمومية	داخل الميزانية العمومية	فئات الأصول
مخاطر الموجودات غير المصنفة	صافي المخاطر بعد المخففات والضمانات	الضمانات ومخففات مخاطر الائتمان	المخاطر قبل المخففات والضمانات	المخاطر بعد معدل التحويل الائتماني	الإجمالي	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
--	٧١٧,٦٥٨	--	٧١٧,٦٥٨	--	٧١٧,٦٥٨	مطالبات على حكومات
						مطالبات على الهيئات وقطاعات حكومية وغير حكومية
٥٦,٢١٢	١٧٩,٩٣٥	--	١٧٩,٩٣٥	٥٢٥	١٧٩,٤١٠	مطالبات على البنوك
٦٣٩,٤٧٦	٢,٢٦٨,٣٤٩	٤٠١	٢,٢٦٨,٧٥٠	٢,٦١١	٢,٣٥٧,١٩٥	مطالبات على شركات
٧,٠٧٣,٥٩٩	٦,٧٣٤,٢٥٦	٢٢٩,٧١١	٦,٩٦٣,٩٦٧	١,٦٦٥,٤٨٨	٥,٣٤٢,٦٦٤	المطالبات المدرجة في المحفظة التجارية
١,٠٤١,٩٤٦	١,٣٢٩,٢٩٢	١,٦٧٥,١٨٣	٣,٠٠٤,٤٧٥	١,٧٢٦,٥٧٣	١,٢٧٧,٩٠٢	مطالبات مضمونة بممتلكات
٩,٨١٨	١١,٠٣٩	--	١١,٠٣٩	--	١١,٠٣٩	قروض متأخرة السداد
٤٤٣,٠٠٢	٣٣٦,٥٢٤	٥٠٩	٣٣٧,٠٣٣	١١,٢٢٦	٦٣٠,٦٤٥	موجودات أخرى
١,٣٧٠,٥٨٤	١,٦٠٩,٧٢٢	--	١,٦٠٩,٧٢٢	--	١,٦٠٩,٧٢٢	المشتقات دائنة
٣٦,٧٣٠	٧٣,٤٦٠	--	٧٣,٤٦٠	٧٣,٤٦٠	--	
١٠,٦٧١,٣٦٧	١٣,٢٦٠,٢٣٥	١,٩٠٥,٨٠٤	١٥,١٦٦,٠٣٩	٣,٤٧٩,٨٨٣	١٢,١٢٦,٢٣٥	إجمالي المطالبات
						مخاطر الموجودات غير المصنفة
١٠,٦٧١,٣٦٧						

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ "تتمة"

٣١- مخاطر الائتمان "تتمة"

المخاطر القائمة المصنفة وغير المصنفة "تتمة"

٣١ ديسمبر ٢٠١٠

الضمانات ومخففات مخاطر الائتمان

فئات الأصول	داخل الميزانية العمومية	خارج الميزانية العمومية	المخاطر قبل المخففات والضمانات	الضمانات ومخففات مخاطر الائتمان	صافي المخاطر بعد المخففات والضمانات	مخاطر الموجودات غير المصنفة
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
مطالبات على حكومات	٢,٢٦٦,٣٤١	--	٢,٢٦٦,٣٤١	--	٢,٢٦٦,٣٤١	--
مطالبات على الهيئات وقطاعات حكومية وغير حكومية	--	٥٢٥	٥٢٥	--	٥٢٥	--
مطالبات على البنوك	١,٣٦٦,٣١٩	٩,٣٨٧	١,٢٩٤,٩٠٠	٣٦٢	١,٢٩٤,٥٣٨	٥٦٤,٧٧٨
مطالبات على شركات المطالبات المدرجة في المحفظة التجارية	٦,٣٥٢,٣٥٣	٢,١١٩,٨٦١	٨,٤٣٨,٠٢٩	٣٠٠,٤٩٤	٨,١٣٧,٥٣٥	٨,٣٧٨,٨٨٤
مطالبات مضمونة بملوكات	٨,٩٧٧	--	٨,٩٧٧	--	٨,٩٧٧	٦,٠٧٨
قروض متأخرة السداد	٥٤٦,٣٢٢	٢١,٦٣٠	٢٥٩,٩٧٢	١,٩٥٤	٢٥٨,٠١٨	٣٣٨,٢٢٠
موجودات أخرى	١,٥٩١,٩٤٩	--	١,٥٩١,٩٤٩	--	١,٥٩١,٩٤٩	١,٣٥٢,٤٤٩
المشتقات دائنة	--	٥٥,٠٩٥	٥٥,٠٩٥	--	٥٥,٠٩٥	٢٧,٥٤٨
إجمالي المطالبات	١٣,٥٠١,٠٠٥	٣,٩١٩,٧٥٥	١٦,٩٩٧,٧٨٩	١,٩٨٠,٩٩١	١٥,٠١٦,٧٩٨	١١,٨١٣,٩٠٨
مخاطر الموجودات غير المصنفة						١١,٨١٣,٩٠٨

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ "تتمة"

٣٢- مخاطر السيولة

فيما يلي قائمة إستحقاق الموجودات والمطلوبات

الموجودات

٣١ ديسمبر ٢٠١١

المجموع	أكثر من ٥ سنوات	١ سنة - ٥ سنوات	٣ شهور - ١ سنة	١ شهر - ٣ شهور	بحد أقصى ١ شهر	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٧٩٨,٠٦١	--	٢٧٥,٠٦٨	--	--	٥٢٢,٩٩٣	نقد وأرصدة لدى البنك المركزي
١,٧٣٣,٢٨٤	--	٥٥,٠٩٥	١٧٠,٢٠٢	--	١,٥٠٧,٩٨٧	لدولة الإمارات العربية المتحدة
٦,٧٥٠,١١٢	٥٨٣,٢٣٣	٤,٣٨١,٦٥٤	٩٣٩,٣٢٧	٢٤٧,٣٤٢	٥٩٨,٥٥٦	مطلوب من بنوك أخرى
١,٠٥١,٩٣٦	١٣٥,٩٧٤	٥٠٦,١٦١	٣٤٥,٥٤٣	--	٦٤,٢٥٨	قروض وسلفيات
١٢٠,٩٤٤	--	--	٣٩,٢٣٩	٣٨,٠٦٩	٤٣,٦٣٦	إستثمارات في أوراق مالية
٩٤,٦٤٢	٤٧,٣٢١	٤٧,٣٢١	--	--	--	قبولات عملاء
١,١٦٠,١٢٢	--	--	١,١٢٨,٤٦٧	--	٣١,٦٥٥	ممتلكات ومعدات
١١,٧٠٩,١٠١	٧٦٦,٥٢٨	٥,٢٦٥,٢٩٩	٢,٦٢٢,٧٧٨	٢٨٥,٤١١	٢,٧٦٩,٠٨٥	موجودات أخرى
						المجموع

٣١ ديسمبر ٢٠١٠

المجموع	أكثر من ٥ سنوات	١ سنة - ٥ سنوات	٣ شهور - ١ سنة	١ شهر - ٣ شهور	بحد أقصى ١ شهر	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٢,٣٧٠,٢٢٠	--	٢٤٣,٤٢٦	--	--	٢,١٢٦,٧٩٤	نقد وأرصدة لدى البنك المركزي
٨٣٠,٥٧٧	--	٢٠,٢٠٢	٥٠٠,٠٠٠	٩,١٨٢	٣٠١,١٩٣	لدولة الإمارات العربية المتحدة
٧,٧١٤,٨٠١	٩٨٦,٣٨٨	٤,٤٢٧,٠٧٨	١,١٣٧,٠٠٦	٤١٤,٠٧٩	٧٥٠,٢٥٠	مطلوب من بنوك أخرى
٧٤٤,٧٤٥	١٣٥,٧٠٩	٥٤٠,٣٨٤	٤٨,٠٥٦	--	٢٠,٥٩٦	قروض وسلفيات
٢٥٧,٩٠٤	--	٦٢٧	٧٣,٨٩٤	١١١,٤٥٤	٧١,٩٢٩	إستثمارات في أوراق مالية
١٠٤,٨٤٠	٥٢,٤٢٠	٥٢,٤٢٠	--	--	--	قبولات عملاء
١,٢١٢,٢١٣	--	--	١,١٦٤,٦٨٤	--	٤٧,٥٢٩	ممتلكات ومعدات
١٣,٢٣٥,٣٠٠	١,١٧٤,٥١٧	٥,٢٨٤,١٣٧	٢,٩٢٣,٦٤٠	٥٣٤,٧١٥	٣,٣١٨,٢٩١	موجودات أخرى
						المجموع

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ " تنمة "

٣٢- مخاطر السيولة " تنمة "

فيما يلي قائمة إستحقاق الموجودات والمطلوبات " تنمة "

مطلوبات ، حقوق ملكية وبنود خارج الميزانية العمومية

٣١ ديسمبر ٢٠١١

المجموع	أكثر من ٥ سنوات	١ سنة - ٥ سنوات	٣ شهور - ١ سنة	١ شهر - ٣ شهور	بعد أقصى ١ شهر	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٥٩٠	--	--	--	--	٥٩٠	مطلوب لبنوك أخرى
٧,٠٨٩,٥٦٣	١,٨٦٧	٢,٨٠٩,٥٣٠	٢,٩٠٧,٥٥١	٣٥٢,٥٧٢	١,٠١٨,٠٤٣	ودائع عملاء
١٢٠,٩٤٤	--	--	٣٩,٢٣٩	٣٨,٠٦٩	٤٣,٦٣٦	قبولات عملاء
١,١٧٩,٩٢٧	--	--	٩٧٢,٨٥٧	١٠٩,٦٧٤	٩٧,٣٩٦	مطلوبات أخرى
٣,٣١٨,٠٧٧	٢,٦٢٥,٧٠٦	--	٣٧٩,١٠٣	٣١٣,٢٦٨	--	حقوق المساهمين
						(أ) مجموع بنود الميزانية العمومية
١١,٧٠٩,١٠١	٢,٦٢٧,٥٧٣	٢,٨٠٩,٥٣٠	٤,٢٩٨,٧٥٠	٨١٣,٥٨٣	١,١٥٩,٦٦٥	
٢٧٧,٦١٢	--	--	--	٢٠٢,٠١٥	٧٥,٥٩٧	عقود آجلة
٢٠٣,٧٥٥	--	--	١٥٢,٨١٦	--	٥٠,٩٣٩	ضمانات
١,٠٠١,٤٣٩	--	--	٤٠٠,٥٧٦	٢٤,٥١٩	٥٧٦,٣٤٤	إلتزامات بمنح إئتمان
						(ب) مجموع البنود خارج الميزانية العمومية
١,٤٨٢,٨٠٦	--	--	٥٥٣,٣٩٢	٢٢٦,٥٣٤	٧٠٢,٨٨٠	
١٣,١٩١,٩٠٧	٢,٦٢٧,٥٧٣	٢,٨٠٩,٥٣٠	٤,٨٥٢,١٤٢	١,٠٤٠,١١٧	١,٨٦٢,٥٤٥	(أ+ب) المجموع الكلي

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ " تنمة "

٣٢ - مخاطر السيولة " تنمة "

فيما يلي قائمة إستحقاق الموجودات والمطلوبات " تنمة "

مطلوبات ، حقوق ملكية وبنود خارج الميزانية العمومية " تنمة "

٣١ ديسمبر ٢٠١٠

المجموع ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	١ سنة - ٥ سنوات ألف درهم	٣ شهور - ١ سنة ألف درهم	١ شهر - ٣ شهور ألف درهم	بعد أقصى ١ شهر ألف درهم	
١١٠,٧٥٠	--	--	١١٠,١٩٠	--	٥٦٠	مطلوب لبنوك أخرى
٧,٩١٧,٧٥٥	١,٦٠٣	٢,٩٧٨,٦١٠	٢,٦٠٨,٥١٣	١,٠٥٠,٣٢٠	١,٢٧٨,٧٠٩	ودائع عملاء
٢٥٧,٩٠٤	--	٦٢٧	٧٣,٨٩٤	١١١,٤٥٤	٧١,٩٢٩	قبولات عملاء
٥٧٨,٤٥٣	٥٧٨,٤٥٣	--	--	--	--	قرض متوسط الأجل
١,١٧٤,٨٧٧	--	--	٩٨٢,٨٦٤	١٠٠,٤٧٨	٩١,٥٣٥	مطلوبات أخرى
٣,١٩٥,٥٦١	٢,٥٩٣,٨٦٦	--	٢٤٨,٣٢٣	٣٥٣,٣٧٢	--	حقوق المساهمين
١٣,٢٣٥,٣٠٠	٣,١٧٣,٩٢٢	٢,٩٧٩,٢٣٧	٤,٠٢٣,٧٨٤	١,٦١٥,٦٢٤	١,٤٤٢,٧٣٣	(أ) مجموع بنود الميزانية العمومية
٩٥٦,٣٩٧	--	--	٤٥٩,١٢٥	٢٩٦,٤٠٧	٢٠٠,٨٦٥	عقود آجلة
٢٠٣,٧٥٥	--	--	١٥٢,٨١٦	--	٥٠,٩٣٩	ضمانات
١,١١٣,٠٦٢	--	--	٤٤٥,٢٢٤	٣٧,٤٦٠	٦٣٠,٣٧٨	إلتزامات بمنح إئتمان
٢,٢٧٣,٢١٤	--	--	١,٠٥٧,١٦٥	٣٣٣,٨٦٧	٨٨٢,١٨٢	(ب) مجموع البنود خارج الميزانية العمومية
١٥,٥٠٨,٥١٤	٣,١٧٣,٩٢٢	٢,٩٧٩,٢٣٧	٥,٠٨٠,٩٤٩	١,٩٤٩,٤٩١	٢,٣٢٤,٩١٥	(أ+ب) المجموع الكلي

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ "تتمة"

٣٣- مخاطر أسعار الفائدة

يتعرض البنك لمخاطر متنوعة ترتبط بآثار التقلبات في المستويات السائدة لأسعار الفائدة في السوق ، على مركزه المالي وتدفقاته النقدية . يبين الجدول أدناه موجودات ومطلوبات البنك بقيمتها الدفترية وقد تم تصنيفها بحسب الأسعار التعاقدية أو تواريخ الاستحقاق ، أيهما أقرب .

ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
المجموع	بدون فوائد	أكثر من سنة	من ٣ شهور إلى سنة	أقل من ٣ شهور	
					٣١ ديسمبر ٢٠١١
					الموجودات المالية
٧٩٨,٠٦١	٦٩٨,٠٦١	--	--	١٠٠,٠٠٠	نقد وأرصدة لدى البنك المركزي
١,٧٣٣,٢٨٤	١٢٠,٣٩٦	--	١٥٠,٠٠٠	١,٤٦٢,٨٨٨	لدولة الإمارات العربية المتحدة
٦,٧٥٠,١١٢	٤٧,٠٧٨	٤,٨٣١,٣٠٤	٩١٥,٧٨٨	٩٥٥,٩٤٢	مطلوب من بنوك أخرى
١,٠٥١,٩٣٦	٢٢٢,٦٥٠	٥١٧,٦٦٢	١٧٧,٧٦١	١٣٣,٨٦٣	قروض وسلفيات
١٢٠,٩٤٤	١٢٠,٩٤٤	--	--	--	إستثمارات في أوراق مالية
					قبولات عملاء
١٠,٤٥٤,٣٣٧	١,٢٠٩,١٢٩	٥,٣٤٨,٩٦٦	١,٢٤٣,٥٤٩	٢,٦٥٢,٦٩٣	المجموع
					المطلوبات المالية
٥٩٠	٥٩٠	--	--	--	المطلوب لبنوك أخرى
٧,٠٨٩,٥٦٣	٤,٥٨٢,٢٧٣	٣٧,١٤٨	١,٧٢٤,١٥٥	٧٤٥,٩٨٧	ودائع عملاء
١٢٠,٩٤٤	١٢٠,٩٤٤	--	--	--	قبولات عملاء
٧,٢١١,٠٩٧	٤,٧٠٣,٨٠٧	٣٧,١٤٨	١,٧٢٤,١٥٥	٧٤٥,٩٨٧	المجموع
٣,٢٤٣,٢٤٠	(٣,٤٩٤,٦٧٨)	٥,٣١١,٨١٨	( ٤٨٠,٦٠٦ )	١,٩٠٦,٧٠٦	حساسية أسعار الفائدة على الفجوة في بيان المركز المالي
					٣١ ديسمبر ٢٠١٠
١١,٩١٨,٢٤٧	١,١٤٠,٤١٣	٥,٥٩٤,٨١٤	١,٥٥٣,٢٨٤	٣,٦٢٩,٧٣٦	مجموع الموجودات المالية
٨,٨٦٤,٨٦٢	٤,٧٥٦,٣٨٠	٦٢٣,٦٤٠	١,٦٤٥,٧٦٦	١,٨٣٩,٠٧٦	مجموع المطلوبات المالية
٣,٠٥٣,٣٨٥	(٣,٦١٥,٩٦٧)	٤,٩٧١,١٧٤	( ٩٢,٤٨٢ )	١,٧٩٠,٦٦٠	حساسية أسعار الفائدة على الفجوة في بيان المركز المالي



إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ "تتمة"

٣٣- مخاطر أسعار الفائدة "تتمة"

تحليل معدل الحساسية

كما في تاريخ بيان المركز المالي ، إن زيادة أو نقص معدل سعر الفائدة ٢٠٠ نقطة أساس في ظل ثبات جميع المتغيرات الأخرى فإن :

- صافي إيرادات البنك من الفوائد قد تزيد أو تنقص بمبلغ ٣٣,٣٢ مليون درهم (٢٠١٠ : ٣٢,٠٧ مليون درهم) .
- إحتياطيات البنك الأخرى المدرجة ضمن حقوق المساهمين قد تنقص أو تزيد بمبلغ ٣١١,٠٦ مليون درهم (٢٠١٠ : ٣١٢,٤٢ مليون درهم) .

الإفتراضات وطرق إختبار الحساسية

- معدل سعر الفائدة قد يزيد أو ينقص ٢٠٠ نقطة أساس .
- تم إستخدام نسبة ٢٠٠ نقطة أساس كتغير لتعطي تقييم واقعي لأسعار الفائدة السائدة كما في تاريخ بيان المركز المالي .
- تم العمل على أساس الأثر المترتب على صافي إيرادات الفوائد لمدة سنة واحدة .
- تغيير سعر الفائدة في منتصف وقت المحفظة .
- المعايير الأخرى ثابتة دون أي تغير .
- تحقيق الأثر على صافي إيرادات الفوائد لسنة واحدة .
- تم العمل على أساس المعدل المرجح لحساسية الموجودات وحساسية المطلوبات لجميع المحافظ بهدف تحديد الأثر المترتب على حقوق المساهمين ، حيث تم إحتساب صافي أثرها بناء على ذلك .
- تم الأخذ بمعدل حساسية الموجودات ومعدل حساسية المطلوبات بناء على إعادة التسعير أو الإستحقاق ، أيهما أقرب .

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ "تتمة"

## ٣٤- مخاطر العملات

## تركز الموجودات والمطلوبات حسب العملات الأجنبية

المجموع ألف درهم	أخرى ألف درهم	دولار أمريكي ألف درهم	درهم ألف درهم
٣١ ديسمبر ٢٠١١			
الموجودات المالية			
نقد وأرصدة لدى البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة			
٧٩٨,٠٦١	--	١٣,٠٦٣	٧٨٤,٩٩٨
١,٧٣٣,٢٨٤	٩٣,١٧٠	١٤٦,٩٨٤	١,٤٩٣,١٣٠
٦,٧٥٠,١١٢	٢,٠٠٣	--	٦,٧٤٨,١٠٩
١,٠٥١,٩٣٦	٥٥,٦٥٢	٧٣١,٧٣٨	٢٦٤,٥٤٦
١٢٠,٩٤٤	--	--	١٢٠,٩٤٤
١٠,٤٥٤,٣٣٧	١٥٠,٨٢٥	٨٩١,٧٨٥	٩,٤١١,٧٢٧
مجموع الموجودات المالية			
المطلوبات المالية			
مطلوب لبنوك أخرى			
٥٩٠	١٠	--	٥٨٠
٧,٠٨٩,٥٦٣	٨٧,٤٨٤	١٩,٧٨٨	٦,٩٨٢,٢٩١
١٢٠,٩٤٤	--	---	١٢٠,٩٤٤
٧,٢١١,٠٩٧	٨٧,٤٩٤	١٩,٧٨٨	٧,١٠٣,٨١٥
مجموع المطلوبات المالية			
٣,٢٤٣,٢٤٠	٦٣,٣٣١	٨٧١,٩٩٧	٢,٣٠٧,٩١٢
٧,١٠٠,٢٥٧	٨,٤٦٩	٤٢٨,٢٢٤	٦,٦٦٣,٥٦٤
صافي بنود بيان المركز المالي			
صافي البنود خارج الميزانية العمومية			
٣١ ديسمبر ٢٠١٠			
١١,٩١٨,٢٤٧	١٣٧,٩٣٢	٦٣٦,٢٤٢	١١,١٤٤,٠٧٣
٨,٨٦٤,٨٦٢	٦٥,٧٧١	١٤١,٥٥٤	٨,٦٥٧,٥٣٧
٣,٠٥٣,٣٨٥	٧٢,١٦١	٤٩٤,٦٨٨	٢,٤٨٦,٥٣٦
٨,٤٨٥,٩٣٧	٤٠,٩٠١	١,٠٩٤,٧٠١	٧,٣٥٠,٣٣٥
صافي البنود خارج الميزانية العمومية			

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ "تتمة"

### ٣٤- مخاطر العملات "تتمة"

#### تحليل حساسية أسعار صرف العملات الأجنبية

عام ٢٠١١

الأثر على بيان الدخل وحقوق المساهمين ألف درهم	صافي المركز المالي طويل/(قصير) الأجل ألف درهم	صافي عقود آجلة مشتريات/(مشتريات) ألف درهم	مطلوبات العملات الأجنبية ألف درهم	موجودات العملات الأجنبية ألف درهم	عملات ثابتة مقابل الدولار
( ١٤,٩٧١ )	٧٤٨,٥٢٦	( ١٢٦,٥٧٠ )	١٣٨,٠٤٥	١,٠١٣,١٤١	دولار أمريكي
( ٥٠٥ )	٢٥,٢٧٢	--	--	٢٥,٢٧٢	ريال سعودي
( ٢٣ )	١,١٤٠	--	--	١,١٤٠	دينار بحريني
( ٥ )	٢٤٩	--	--	٢٤٩	ريال عماني
( ١٢ )	٥٧٩	--	--	٥٧٩	ريال قطري
					عملات أخرى
( ٣,٣١٩ )	٣٣,١٨٧	--	--	٣٣,١٨٧	دينار كويتي
٤	( ٤٣ )	--	١٠,٧٧٩	١٠,٧٣٦	جنية إسترليني
( ١٠ )	٩٩	( ١٣٢ )	٧٦,٦٠٢	٧٦,٨٣٣	يورو
( ٢٣ )	٢٢٩	--	٢٩	٢٥٨	فرنك سويسري
( ٩ )	٨٧	( ٢,٠٠٤ )	١١٣	٢,٢٠٤	ين ياباني
١	( ١١ )	--	١١	--	روبية هندية
( ١ )	٥	--	١	٦	روبية سيرلانكية
( ٢١ )	٢١٣	--	--	٢١٣	دينار أردني
( ٧ )	٧٤	--	٩٧	١٧١	دولار كندي
	٨٠٩,٦٠٦	( ١٢٨,٧٠٦ )	٢٢٥,٦٧٧	١,١٦٣,٩٨٩	
+/-١٨,٩٠١					إجمالي أثر تقلبات أسعار العملات الأجنبية مقابل الدرهم الإماراتي

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ "تتمة"

٣٤- مخاطر العملات "تتمة"

تحليل حساسية أسعار صرف العملات الأجنبية "تتمة"

عام ٢٠١٠

الأثر على بيان الدخل وحقوق المساهمين ألف درهم	صافي المركز المالي طويل/(قصير) الأجل ألف درهم	صافي عقود آجلة مشتريات/ (مبيعات) ألف درهم	مطلوبات العملات الأجنبية ألف درهم	موجودات العملات الأجنبية ألف درهم	عملات ثابتة مقابل الدولار
( ٥,٦٥٩ )	٢٨٢,٩٤٤	( ٢١٦,٩٢٩ )	٢٥٦,٨٨٠	٧٥٦,٧٥٣	دولار أمريكي
( ٥٨٦ )	٢٩,٢٨٥	--	--	٢٩,٢٨٥	ريال سعودي
( ٥ )	٢٣٠	--	--	٢٣٠	دينار بحريني
( ١٢ )	٦٠٢	--	--	٦٠٢	ريال عماني
( ٣ )	١٦٢	--	--	١٦٢	ريال قطري
					عملات أخرى
( ٣,٦٦٣ )	٣٦,٦٢٩	--	--	٣٦,٦٢٩	دينار كويتي
٣ ( ٣٣ )		--	٢٤,٤١٢	٢٤,٣٧٩	جنية إسترليني
( ١,٩٣٣ )	١٩,٣٢٩	١٦,٩٨٢	٣٥,٩٥٣	٣٨,٣٠٠	يورو
١١ ( ١٠٩ )		--	٤,٣١٦	٤,٢٠٧	فرنك سويسري
( ٣٩ )	٣٨٥	( ٢,٠٧٤ )	١٥٧	٢,٦١٦	ين ياباني
( ٢ )	١٦	--	١	١٧	روبية هندية
( ١ )	١١	--	١	١٢	روبية سيرلانكية
( ١٩ )	١٨٧	--	--	١٨٧	دينار أردني
( ١ )	٨	--	١,٣٢٠	١,٣٢٨	دولار كندي
	٣٦٩,٦٤٦	( ٢٠٢,٠٢١ )	٣٢٣,٠٤٠	٨٩٤,٧٠٧	
+/-١١,٩٠٩					إجمالي أثر تقلبات أسعار العملات الأجنبية مقابل الدرهم الإماراتي

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ " تنمة "

#### ٣٤- مخاطر العملات " تنمة "

##### تحليل حساسية أسعار صرف العملات الأجنبية " تنمة "

- كما بتاريخ بيان المركز المالي ، يمكن تقسيم العملات الأجنبية إلى فئتين أ) عملات مربوطة كلياً بالدولار الأمريكي و ب) جميع العملات الأخرى .
- تم استخدام نسبة ٢% كمعدل للتقلبات في أسعار العملات الأجنبية المربوطة كلياً بالدولار ونسبة ١٠% مقابل العملات الأجنبية الأخرى لإعطاء تقييم واقعي ، وذلك على اعتبار إن تلك النسب معقولة ومن الممكن حدوثها .
- تم بناء على تلك التغيرات تحديد الأثر المترتب على بيان الأرباح والخسائر وحقوق المساهمين .

#### ٣٥- مخاطر تغير أسعار الإستثمارات

##### إختيار الحساسية

- كما بتاريخ بيان المركز المالي ، إذا ما تغير سعر الإستثمارات بنسبة ١٠% بالزيادة أو النقص كما هو مبين أدناه في ظل ثبات جميع المتغيرات الأخرى فإن أثر ذلك يتمثل :
- بالزيادة أو بالنقص في بيان الدخل/حقوق المساهمين بمبلغ ١٩,٧٧ مليون درهم (٢٠١٠ : ٦,٨٧ مليون درهم) .

##### الإفتراضات وطرق إختيار الحساسية

- تم إعداد تحليل الحساسية بناء على مدى التعرض لمخاطر تغير أسعار الإستثمارات كما بتاريخ بيان المركز المالي.
- كما بتاريخ بيان المركز المالي ، إذا ما زادت أو نقصت أسعار الإستثمارات بنسبة ١٠% عن القيمة السوقية بشكل موحد لجميع الإستثمارات وذلك في ظل ثبات جميع المتغيرات الأخرى ، فإن أثر ذلك على أرباح وخسائر البنك وكذلك على حقوق المساهمين تم توضيحه فيما تقدم .
- تم استخدام نسبة ١٠% كتغير في أسعار الإستثمارات لتعطي تقييم واقعي، حيث أن ذلك التغير من الممكن وحدوثه .

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ "تتمة"

٣٦ - إدارة رأس المال

يقوم البنك بإدارة رأس المال لضمان وتوفير قاعدة رأس مال قوية ، لدعم تطوير ونماء أنشطة البنك . يتم تحديد متطلبات رأس المال الحالية والمستقبلية على أساس النمو المتوقع في محفظة القروض لكل وحدة من وحدات الأعمال التجارية ، النمو المتوقع للتسهيلات خارج الميزانية العمومية وكذلك مصادر وإستخدامات أموال البنك وسياسة البنك المستقبلية فيما يتعلق بتوزيع الأرباح . كما يعمل البنك على ضمان التوافق وتحقيق متطلبات وقواعد رأس المال المطلوبة ، وتحقيق جدارة إنتمانية قوية ونسب صحية لرأس المال من أجل دعم أنشطة الأعمال الخاصة به وتعظيم العائد على المساهمين . خلال السنة الحالية قام البنك بالإلتزام الكامل بجميع المتطلبات الخارجية المتعلقة برأس المال . حسب تعليمات البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة ، فإنه يجب المحافظة على نسبة كفاية رأس مال بما لا تقل عن ١٢ % .

هيكل رأس المال

٢٠١٠ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم	
		الدرجة الأولى لرأس المال
١,٥٦٨,١٦٠	١,٦٠٠,٠٠٠	رأس المال
١,٠١٩,٢٦٦	١,٠١٩,٢٦٦	إحتياطي قانوني
٦,٤٤٠	٦,٤٤٠	إحتياطي عام
--	( ٦,٧٥٦ )	القيمة العادلة للإستثمارات في أوراق مالية
٥٩٩,١٢١	٦٩٩,١٢٧	متاحة للبيع
٣,١٩٢,٩٨٧	٣,٣١٨,٠٧٧	أرباح مستبقاه
		مجموع الدرجة الأولى لرأس المال
		الدرجة الثانية لرأس المال
١,١٥٨	--	القيمة العادلة للإستثمارات في أوراق مالية
		متاحة للبيع
٨٢,٠٤٢	٨٧,٦٥٣	الإحتياطي العام لقروض وسلفيات عملاء -
٥٧٨,٤٥٣	--	غير موزعة
٦٦١,٦٥٣	٨٧,٦٥٣	قرض متوسط الأجل
٣,٨٥٤,٦٤٠	٣,٤٠٥,٧٣٠	مجموع الدرجة الثانية لرأس المال
		مجموع قاعدة رأس المال القانوني

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ "تتمة"

٣٦ - إدارة رأس المال "تتمة"

نسب كفاية رأس المال		
٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
		المخاطر المرجحة للموجودات
١١,٨١٣,٩٠٩	١٠,٦٧١,٣٦٧	مخاطر الائتمان - الموجودات المرجحة
١٤٩,٩٧٢	١٦٤,٧١٥	مخاطر السوق - الموجودات المرجحة
١,١٠٩,٠٢٨	١,١٧٧,٤١٤	مخاطر العمليات - الموجودات المرجحة
١٣,٠٧٢,٩٠٩	١٢,٠١٣,٤٩٦	مجموع المخاطر - الموجودات المرجحة
		نسب كفاية رأس المال (نسبة مئوية)
٢٠١٠	٢٠١١	
%	%	
٢٤,٤	٢٧,٦	نسبة الدرجة الأولى (الدرجة الأولى/ مجموع المخاطر الموجودات المرجحة)
٢٠,٧	٢,٦	نسبة الدرجة الثانية (الدرجة الثانية لرأس المال/ الدرجة الأولى لرأس المال)
٢٩,٥	٢٨,٣	مجموع نسب كفاية رأس المال (مجموع قاعدة رأس المال القانوني/ مجموع المخاطر الموجودات المرجحة)
%١٢	%١٢	الحد الأدنى لنسبة كفاية رأس المال حسب متطلبات البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة

٣٧ - اعتماد البيانات المالية الموحدة

تمت الموافقة على إصدار البيانات المالية الموحدة من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ٢ فبراير ٢٠١٢ .